

# rifl ess! di vita



 **cristallo**  
teatro

20  
19/  
20  
20

# TEATRO CRISTALLO THEATER

riflessi di vita

[www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)

via Dalmazia 30 | Dalmatienstraße, 30  
I-39100 Bolzano  
0471 202016

Cassa | Kasse  
0471 067822

[info@teatrocristallo.it](mailto:info@teatrocristallo.it)  
[prenotazioni@teatrocristallo.it](mailto:prenotazioni@teatrocristallo.it)

# sommario

<b>15</b>	<b>5x1000</b>
<b>16</b>	<b>TICKETING</b>
<b>17</b>	<b>CRISTALLO CARD</b>
<b>18</b>	<b>BUONI REGALO</b>
<b>19</b>	<b>ABBONAMENTI</b>
<b>27</b>	<b>SPETTACOLI IN STAGIONE</b>
<b>73</b>	<b>INIZIATIVE E PERCORSI CULTURALI</b>
<b>93</b>	<b>CORSI &amp; STAGE DI TEATRO</b>
<b>101</b>	<b>LABORATORI &amp; ATTIVITÀ PER BAMBINI E RAGAZZI</b>
<b>115</b>	<b>CALENDARIO 2019/2020</b>
<b>119</b>	<b>REGOLAMENTO PER IL PUBBLICO</b>
<b>120</b>	<b>CHI SIAMO</b>
<b>121</b>	<b>LA NOSTRA SALA</b>

*Centro Trevi: lo spazio culturale specializzato nell'avvicinamento gratuito ad arte, cultura e lingue.*



**Centro Trevi** | La piazza della cultura

Via dei Cappuccini, 28 - I-39100 Bolzano | +39 0471 300 980  
centrotrevi@provincia.bz.it | [provincia.bz.it/centrotrevi](http://provincia.bz.it/centrotrevi)

# *Libri, Lingue, Film, Giovani, Eventi, Facebook...*



LARS.it





Città di Bolzano  
Stadt Bozen

80034

Assessorato alla Cultura  
Assessorat für Kultur





Città di Bolzano  
Stadt Bozen

[www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it)



STIFTUNG SÜDTIROLER SPARKASSE  

---

FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO

**Wir stiften Kultur  
Promuoviamo cultura**



[www.biblio24.it](http://www.biblio24.it)

## Rund um die Uhr für dich da!

Auf [biblio24.it](http://biblio24.it) findest du rund um die Uhr Zeitschriften und Zeitungen, Bücher und Hörbücher kostenlos zum Ausleihen und Herunterladen.

ein Gemeinschaftsprojekt von

**Landesbibliothek  
Dr. Friedrich Teßmann**  
Bibliotech Provinziela / Biblioteca Provinciale



gefördert von  
Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio  
sostenuto da

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

La rassegna *In Scena* è sostenuta da



REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE  
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL



# IL TUO PUNTO DI RIFERIMENTO FISCALE!

La nostra esperienza  
per le tue agevolazioni fiscali  
tutto l'anno.

**730**  
**REDDITI PF**  
**(Unico)**  
**IMU-IMI-TASI**  
**ISEE-DURP**  
**RED**  
**COLF-BADANTI**  
**CONTABILITÀ**  
**P. IVA**  
**SUCCESSIONI**

Prenota il tuo  
appuntamento:  
- on line  
**www.caaf.it**  
- al numero  
**0471 1956111**  
- presso  
**le nostre sedi**

complan® **INFORMET**



**Si alzi il sipario**



*siamo  
l'energia  
dell'alto adige*



*alperia*

[www.alperia.eu](http://www.alperia.eu)



**BOLZANO-BOZEN**

**WE WANT YOU !**

**WERDE SPENDER**



**DIVENTA DONATORE**



**Via del Ronco 3 - 39100 Bolzano / Neubruchweg 3 - 39100 Bozen**

**Tel. 0471 400874 - Fax 0471 400874**

**e-mail: [bolzano@avis.bz.it](mailto:bolzano@avis.bz.it)**

# VUOI FAR PARTE DI TELEFONO AMICO ITALIA?



## DIVENTA UN NOSTRO VOLONTARIO!

Per avere maggiori informazioni  
scrivi una mail a [bolzano@telefonoamico.it](mailto:bolzano@telefonoamico.it)  
o chiama uno dei numeri del servizio d'ascolto.



AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Abteilung 24 - Familie  
und Sozialwesen



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Ripartizione 24 - Famiglia  
e politiche sociali



Dachverband für  
Soziales und Gesundheit  
Federazione per il  
Sociale e la Sanità



comunicare [kairos.it](http://kairos.it)



TelefonoAMICOItalia  
CENTRO DI BOLZANO

Ogni giorno i volontari di Telefono Amico Italia  
rispondono a persone che hanno bisogno d'aiuto...

- **800 851 097** numero verde gratuito per l'Alto Adige  
da telefono fisso - dalle 15:00 alle 24:00
- **199 284 284** numero unico nazionale  
dalle 10:00 alle 24:00



un'unica  
passione:

♥ i lavori ben fatti.

PITTURE CIVILI | INDUSTRIALI | CONDOMINIALI | PRIVATI

**C R I S T I A N I**  
PITTURE EDILI



**AL TEATRO CRISTALLO  
I BAMBINI SONO  
I BENVENUTI!**



Abbiamo allestito in uno dei bagni del nostro foyer un comodo fasciatoio per consentire a mamme e papà di cambiare i loro bebè.

E ricordiamo che, in occasione degli spettacoli, sono a disposizione dei bambini comodi rialzi da mettere sulle poltrone per vedere meglio il palco.

**LA PARTE PIÙ BELLA DEL NOSTRO LAVORO  
È VEDERE LA MERAVIGLIA  
NEGLI OCCHI DEL PUBBLICO  
QUANDO SI APRE IL SIPARIO**

**DONA IL 5xMILLE  
al TEATRO CRISTALLO**

Codice 94085600214

Il 5xmille non costa nulla e non sostituisce l'8xmille  
che puoi continuare a destinare allo Stato,  
alla Chiesa Cattolica o alle altre confessioni religiose.

**AIUTACI A  
PROMUOVERE LA CULTURA,  
TUTTI I GIORNI!**

# Acquisto biglietti

## **Presso la nostra cassa**

Dal lunedì al venerdì dalle 16.30 alle 18.30  
il giovedì e il sabato anche dalle 10.00 alle 12.00  
un'ora prima di ogni spettacolo

## **Online**

Con carta di credito: [www.teatrocrystallo.it](http://www.teatrocrystallo.it)

# Prenotazioni spettacoli

## **Per telefono**

Al numero 0471/067822 negli orari di apertura della cassa.  
La scelta delle poltrone sarà effettuata dall'operatore e sarà valida fino alla data comunicata dall'operatore stesso: se non confermata con l'acquisto del biglietto entro il termine comunicato, è da considerarsi nulla.

## **Per e-mail**

Scrivi a [prenotazioni@teatrocrystallo.it](mailto:prenotazioni@teatrocrystallo.it) comunicando nome, cognome, numero di telefono e indica se sei in possesso della Cristallo Card attiva per la stagione in corso, poi attendi la conferma, sempre via mail, di un operatore. Per ritirare i biglietti prenotati e confermati basta presentare alla cassa la stampa della risposta o comunicare il nominativo lasciato in fase di prenotazione.

# Acquisto abbonamenti

## **Riconferme abbonamenti**

Gli abbonati alla stagione 2018/19 che desiderano riconfermare anche per la stagione 2019/20 l'abbonamento, potranno farlo da lunedì 9 a venerdì 20 settembre 2019 negli orari di cassa o su appuntamento scrivendo a [prenotazioni@teatrocrystallo.it](mailto:prenotazioni@teatrocrystallo.it).

## **Nuovi abbonamenti**

Da lunedì 23 settembre 2019, presso la cassa si aprirà la vendita dei nuovi abbonamenti 2019/20. Sarà possibile acquistare gli abbonamenti alle varie rassegne anche sabato 21 settembre 2019 in occasione della Festa del Teatro.

# CRISTALLO CARD

Tutti gli spettacoli a prezzo ridotto



**0 € Kids** (fino a 12 anni)

**5 € Young** (fino a 26 anni)

**8 € Standard**

**CRISTALLO**  
*Card Oro*

**20 € Oro**

Sostieni il teatro e diventa un  
testimonial della cultura

Scopri tutti i vantaggi  
nella sezione Ticket su  
[www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)

# OGNI OCCASIONE È GIUSTA PER REGALARE CULTURA



**Non sapete cosa regalare per un compleanno, un anniversario, una festa?  
Ogni occasione è giusta per scegliere di regalare cultura!**

Presso la nostra cassa potete acquistare i buoni regalo da spendere per tutti gli spettacoli della stagione in corso.

Sarete voi a decidere l'importo, che potrà essere utilizzato anche per sottoscrivere la Cristallo Card, così il buono acquisterà ancora più valore!

**ABO**  
**STAGIONE**  
**2019/2020**

# in Scena

Teatro Cristallo  
in collaborazione con il  
Teatro Stabile di Bolzano

12 spettacoli + 1 in omaggio

riservato agli abbonati

<b>23</b> <b>10</b>	<b>30</b> <b>10</b>	mercoledì ore <b>20.30</b>	<b>EUROPA CABARET</b> Teatro Stabile di Bolzano, Vereinigte Bühnen Bozen, Patronato Municipal Artes Escénicas y de la Imagen
------------------------	------------------------	----------------------------------	--

presso il Centro Culturale Trevi, Via Cappuccini 28, BZ

<b>07</b> <b>11</b>	giovedì ore <b>21.00</b>	<b>BERLINO, CRONACHE DEL MURO</b> Ezio Mauro
------------------------	--------------------------------	---

<b>16</b> <b>11</b>	sabato ore <b>21.00</b>	<b>OCIDENT EXPRESS</b> Ottavia Piccolo, Orchestra Multietnica di Arezzo
------------------------	-------------------------------	---

<b>27</b> <b>11</b>	mercoledì ore <b>21.00</b>	<b>CERMIS CIÒ CHE NON SI PUÒ DIRE</b> Mario Cagol
------------------------	----------------------------------	--

<b>06</b> <b>12</b>	venerdì ore <b>21.00</b>	<b>AQUADUEO</b> Banda Osiris e Telmo Pievani
------------------------	--------------------------------	---

<b>17</b> <b>01</b>	venerdì ore <b>21.00</b>	<b>IL PROBLEMA</b> Fondazione Sipario Toscana, ErreTiTeatro30
------------------------	--------------------------------	---

<b>25</b> <b>01</b>	sabato ore <b>21.00</b>	<b>LA CASA NOVA</b> Teatro Stabile del Veneto
------------------------	-------------------------------	--

<b>14</b> <b>02</b>	venerdì ore <b>21.00</b>	<b>INVISIBILI GENERAZIONI</b> Elementare Teatro
------------------------	--------------------------------	--

<b>26</b> <b>02</b>	mercoledì ore <b>21.00</b>	<b>ARLECCHINO SERVITORE DI DUE PADRONI</b> Natalino Balasso, Teatro Stabile di Torino
------------------------	----------------------------------	--

<b>06</b> <b>03</b>	venerdì ore <b>21.00</b>	<b>LA SCIMMIA</b> Giuliana Musso
------------------------	--------------------------------	-------------------------------------

<b>19</b> <b>03</b>	giovedì ore <b>21.00</b>	<b>LE ALLEGRE COMARI DI WINDSOR</b> Atir Teatro Ringhiera
------------------------	--------------------------------	--

<b>03</b> <b>04</b>	venerdì ore <b>21.00</b>	<b>DOVE SONO LE DONNE?</b> Michela Murgia
------------------------	--------------------------------	--

<b>29</b> <b>04</b>	mercoledì ore <b>21.00</b>	<b>DELLA MADRE</b> Mario Perrotta, Teatro Stabile di Bolzano in collaborazione con il Teatro della Piccionaia
------------------------	----------------------------------	---

Campagna abo fino al 07/11/2019  
Prevendita singoli biglietti dal 21/10/2019

**ABO**

80 € intero

60 € young

# Il teatro è dei bambini

COMPAGNIA  
TEATROBLU

8 spettacoli

---

**26** sabato  
**10** ore  
16.30 **CHI HA PAURA DI DENTI DI FERRO?**  
Accademia Perduta e Tanti Così Progetti

---

**09** sabato  
**11** ore  
16.30 **GIROTONDO NEL BOSCO**  
La Piccionaia

---

**30** sabato  
**11** ore  
16.30 **VALENTINA VUOLE**  
Progetto gg

---

**14** sabato  
**12** ore  
16.30 **GLI OMINI ROSSI E BABBO NATALE**  
Compagnia teatrale Mattioli

---

**06** lunedì  
**01** ore  
16.30 **LA REGINA DELLA NEVE**  
Tieffeu e Ca' Luogo d'Arte

---

**18** sabato  
**01** ore  
16.30 **WOW :-)**  
Compagnia teatroBlu

---

**01** sabato  
**02** ore  
16.30 **CENERENTOLA IN BIANCO E NERO**  
Proscenio Teatro

---

**15** sabato  
**02** ore  
16.30 **YES LAND**  
Compagnia ONARTS / Cordata F.O.R.

---

Campagna abo fino al 26/10/2019  
Prevendita singoli biglietti dal 14/10/2019

**ABO**

**38 €** intero

**28 €** kids\*

\*fino a 12 anni

# Racconti di Musica

ASSOCIAZIONE  
L'OBBIETTIVO

4 concerti

**Campagna abo** fino al 15/10/2019  
**Prevendita singoli biglietti** dal 01/10/2019

Altri concerti comporranno la stagione musicale 2019/20 del Teatro Cristallo e verranno comunicati nel corso dell'autunno 2019 dall'Associazione L'Obiettivo che curerà la ripresa da gennaio a marzo 2020.

Novità e grandi nomi sono in cantiere per il pubblico: restate aggiornati su [www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)

## ABO

75 € intero

70 € young

---

**15** martedì  
**10** ore 21.00 **ORNELLA VANONI**  
La mia storia

---

**05** martedì  
**11** ore 21.00 **CRISTINA DONÀ e GINEVRA DI MARCO**  
Camminando insieme

---

**19** martedì  
**11** ore 21.00 **FINAZ & ERRIQUEZ**  
Chitarra e voce della Bandabardò

---

**13** venerdì  
**12** ore 21.00 **SERGIO CAMMARIERE**  
Piano solo

---

# Buona Domenica a Teatro

UILT – Unione Italiana  
Libero Teatro

10 spettacoli

---

**27** domenica **BERTOLDO**  
**10** ore  
**16.30** Filodrammatica San Martino  
di Fornace (TN)

---

**10** domenica **L'ALTRA FACCIA**  
**11** ore  
**16.30** **DELLA LUNA**  
Coop. Laives Cultura & Spettacolo (BZ)

---

**24** domenica **TANTO BORIDON**  
**11** ore  
**16.30** **PAR NINTE**  
Compagnia Schio Teatro '80 (VI)

---

**01** domenica **A SWINGIN' CHRISTMAS**  
**12** ore  
**16.30** The Swingin' Orchestra & Manuel Randi

---

**05** domenica **CIRCUS LOL**  
**01** ore  
**16.30** Theatre Degart (ME)

---

**19** domenica **THE SHOW MUST GO ON**  
**01** ore  
**16.30** Compagnia Bretelle Lasche (BL)

---

**02** domenica **UN DIVORZIO AMICHEVOLE**  
**02** ore  
**16.30** Compagnia Luci della Ribalta (BZ)

---

**23** domenica **OTTO DONNE E UN MISTERO**  
**02** ore  
**16.30** La Compagnia delle Muse (CR)

---

**15** domenica **SOGNO**  
**03** ore  
**16.30** Filocircus - Filodrammatica  
di Laives (BZ)

---

**22** domenica **I PROMOSSI SPOSI**  
**03** ore  
**16.30** Teatro delle Arance  
(San Donà di Piave - VE)

---

Campagna abo fino al 27/10/2019  
Prevendita singoli biglietti dal 14/10/2019

**ABO**  
**50 €**

**SCEGLI TU!**

COMPONI IL TUO  
ABBONAMENTO  
PERSONALIZZATO  
SPAZIANDO  
DA UN GENERE  
ALL'ALTRO!



Scegli 6 spettacoli in cartellone  
(massimo 2 per rassegna)

**ABO**

**60 €**

## TEATRO LA RIBALTA - KUNST DER VIELFALT

6 spettacoli

---

**13**  
**10** domenica  
ore 21.00 **IN FONDO AGLI OCCHI**  
Compagnia Berardi Casolari

---

**26**  
**11** martedì  
ore 21.00 **DRAGPENNYOPERA**  
Nina's Drag Queens

---

**14**  
**12** sabato  
ore 21.00 **IL BALLO**  
Teatro la Ribalta-Kunst der Vielfalt  
c/o Teatro Comunale di Gries

---

**24**  
**01** venerdì  
ore 21.00 **CALCINCULO**  
Babilonia Teatri  
c/o Teatro Comunale di Gries

---

**20**  
**02** giovedì  
ore 21.00 **SULLA MORTE SENZA ESAGERARE**  
Teatro dei Gordi  
c/o Teatro Comunale di Gries

---

**13**  
**03** venerdì  
ore 21.00 **TRASCENDI E SALI**  
Alessandro Bergonzoni

---

**Campagna abo** fino al 13/10/2019  
**Prevendita singoli biglietti** dal 01/10/2019

Per maggiori informazioni (presentazione completa e foto) dei tre spettacoli che si terranno presso il Teatro Comunale di Gries si rimanda al sito [www.teatrolaribalta.it](http://www.teatrolaribalta.it)

**ABO**

70 € intero

50 € young

**14**  
dicembre  
sabato



**20**  
febbraio  
giovedì



**24**  
gennaio  
venerdì



La rassegna "Corpi eretici" curata dal Teatro la Ribalta-Kunst der Vielfalt prevede tre spettacoli presso il Teatro Cristallo e tre invece presso il Teatro Comunale di Gries, in Galleria Telser 13 a Bolzano. Queste le tre date presso il Teatro Comunale di Gries:

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 70€ / young 50€**

🕒 ore 21.00  
🎭 teatro

## Sabato 14 dicembre IL BALLO

Spettacolo di teatro-danza dove i personaggi, prigionieri in una stanza - metafora del mondo - cercano di dare un senso alla propria vita e lottano per non soccombere alle regole e alle logiche a loro imposte.

> testo e regia di **Antonio Viganò**

Produzione **Teatro la Ribalta - Kunst der Vielfalt**

## Venerdì 24 gennaio CALCINCULO

Spettacolo ironico e tagliente di illusioni che si sgretolano, in cui musica e teatro si contaminano e dialogano in modo incessante e vertiginoso per fotografare il nostro oggi.

> di e con **Enrico Castellani**  
e **Valeria Raimondi**

Produzione **Babilonia Teatri, La Piccionaia**

Giovedì 20 febbraio

## SULLA MORTE SENZA ESAGERARE

Piccola parabola delicata e leggermente surreale sulla morte, una sfida al linguaggio teatrale, alle possibilità evocative di una scena senza l'ausilio della parola.

> Ideazione e regia **Riccardo Pippa**  
> di e con **Giovanni Longhin, Andrea Panigatti, Sandro Pivotti, Matteo Vitanza**

Co-produzione **Teatro dei Gordi**  
e **TIEFFE Teatro Milano**

# SPETTACOLI 2019/2020

# 11+12

## ottobre

venerdì + sabato



@Vasco Dell'oro

posti limitati: 90 spettatori

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€

🕒 ore 21.<sup>00</sup> (ven)  
ore 20.<sup>00</sup> (sab)  
🕒 ca. 70'  
🎭 teatro

## OTELLO CIRCUS

Un'opera lirico-teatrale ispirata alle opere di Giuseppe Verdi e William Shakespeare

In un vecchio Circo, dove tutto sembra appassito, Otello è costretto a rappresentare la sua personale tragedia. È la sua condanna, la pena che deve scontare per il suo gesto efferato ed omicida. Su quella pista gli fanno compagnia gli altri personaggi dell'Opera di Verdi e Shakespeare che si spartiscono le varie attività e mestieri del Circo. L'acrobata, il lanciatore di coltelli, l'equilibrista, l'inserviente, il domatore. Ogni giorno, da anni, più volte al giorno, quella tragedia della gelosia si ripete e gli interpreti, oramai diventati personaggi consumati, deboli e fragili, sono incapaci di fermare quel circo dei sentimenti umani che porta alla tragedia. In quel Circo girano, invisibili, i fantasmi delle vittime di femminicidio per cercare, invano, di interrompere quella giostra e per ricordare, a chi guarda, che l'amore che uccide è contro natura. Otello Circus nasce dall'incontro tra il Teatro la Ribalta-Kunst der Vielfalt di Bolzano e l'Orchestra Allegromoderato di Milano, e dalla volontà di costruire insieme, valorizzando le proprie specificità e alterità, un percorso artistico e musicale.

Lo spettacolo rientra nell'ambito degli eventi "Ascoltare e dare voce" di Teatro la Ribalta-Kunst der Vielfalt, Teatro Cristallo e Telefono Amico Bolzano realizzati in occasione delle iniziative legate alla Giornata Mondiale della Salute Mentale.



Spettacolo vincitore del premio Ubu 2018

- > di **Antonio Viganò**
- > orchestrazione e direzione musicale **Marco Sciammarella e Pilar Bravo**
- > con **Rodrigo Scaggiante, Mirenia Lonardi, Matteo Celiento, Maria Magdolna Johannes, Jason De Majo, Michael Untertrifaller, Daniele Bonino, Rocco Ventura**
- > con l'**Orchestra AllegroModerato**  
Luca Baldan - Davide Bagliani (percussioni), Alice Catania (flauto), Miriam Marcone (clarinetto), Alessio De Paoli e Riccardo Masciardi (contrabbassi), Christian Mascheroni (pianoforte), Maria Press - Marco Sicca - Maria Pia Abate - Pietro W. Di Gilio, Pasquale Prestinice - Jacopo Wiquel (violini), Eliana Gintoli - Giulia Garriga (violoncelli), Marco Sciammarella (xilofono), Carlo Pensa (glockenspiel)
- > con i cantanti **Paolo Cauteruccio** (tenore), **Filippo Rotondi** (baritono), **Francesca Pacileo** (soprano)
- > scene e regia: **Antonio Viganò**
- > collaborazione artistica **Antonella Bertoni**
- > costumi **Roberto Banci - Sartoria teatrale Tirelli**
- > light design **Michelangelo Campanale**
- > direzione tecnica **Andrea Venturelli**
- > direzione di produzione **Paola Guerra**
- > distribuzione **Claudio Ponzana**
- > produzione **Teatro la Ribalta - Kunst der Vielfalt**
- > in collaborazione con **Orchestra AllegroModerato, Lebenshilfe Südtirol, Res. artistiche "Olinda" - Festival "Da vicino nessuno è normale" - Milano**
- > con il sostegno di **Fondazione Allianz UMANA MENTE e Fondazione Altamane Italia**
- > con il contributo della **Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, Comune di Bolzano, Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Ministero dei beni e delle attività culturali**

**13**  
**ottobre**  
domenica



🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **60'**  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 70€ / young 50€**

> **Compagnia Berardi Casolari**

- > di **Gianfranco Berardi**  
e **Gabriella Casolari**
- > regia **César Brie**
- > luci e audio **Dario Aggioli**
- > elementi scenici **Franco Casini**  
**Roberto Spinaci**
- > organizzazione **Claudia Casalini**

**Corpi eretici**

Teatro la Ribalta - Kunst der Vielfalt

## IN FONDO AGLI OCCHI

“In fondo agli occhi” è uno spettacolo di nuova drammaturgia che affronta le tematiche della crisi e della malattia da questa prodotta e derivata. L’indagine parte e si sviluppa da due differenti punti di vista: uno reale, in cui la cecità, malattia fisica, diventa filtro speciale attraverso cui analizzare il contemporaneo, e l’altro metaforico, in cui la cecità è la condizione di un intero paese rabbioso e smarrito che brancola nel buio alla ricerca di una via d’uscita. Chi è più cieco di chi vive senza avere un sogno, una prospettiva davanti a sé, di chi, essendone consapevole, non può far altro che cedere alla disperazione? Un paese cos’è, in fondo, se non le persone che al suo interno vivono e si muovono? Un paese non sono le case, non sono le chiese, né i bar o le istituzioni, ma la gente che al loro interno abita e ne definisce il valore. Un paese malato, quindi, è fatto da gente malata, come noi. Ma come raccontare tutto questo poeticamente, ironicamente, senza essere retorici o superficiali?

*Lo spettacolo rientra nell’ambito degli eventi “Ascoltare e dare voce” di Teatro la Ribalta-Kunst der Vielfalt, Teatro Cristallo e Telefono Amico Bolzano realizzati in occasione delle iniziative legate alla Giornata Mondiale della Salute Mentale.*



15

ottobre

martedì

**BIGLIETTI:** Intero 35€; CCard 30€;  
Abo 75€ / young 70€

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **90'**  
🎵 concerto

## ORNELLA VANONI

### La mia storia

Ornella Vanoni, l'artista italiana dalla carriera in assoluto più longeva, attiva dal 1956, è considerata tra le maggiori interpreti della musica leggera del nostro paese, dotata di uno stile interpretativo unico e di una timbrica vocale fortemente riconoscibile che ne caratterizzano la forte personalità artistica. La Vanoni vanta un ampio e poliedrico repertorio che spazia dalle canzoni della Mala, alla bossa nova, al jazz, con particolare attenzione alla canzone d'autore italiana. Nell'arco della sua lunghissima carriera ha partecipato a ben otto edizioni del Festival di Sanremo con noti successi, e ha ricevuto il premio alla carriera nel 1999 ed il Premio "Migliore Interpretazione Sergio Endrigo" nel 2018.

> *Ornella Vanoni*, voce

**Racconti di Musica**  
Associazione L'Obiettivo



**23**  
**ottobre**  
 mercoledì

**30**  
**ottobre**  
 mercoledì

🕒 ore 20.30  
 ⌚ ca. 120'  
 🎭 teatro

**Riservato agli abbonati, presso il Centro Culturale Trevi, via Cappuccini 28, BZ**

“La Diva Europa” di **Michele De Vita Conti**  
 “L’Europa su Marte” di **Roberto Cavosi**

- > regia **Serena Sinigaglia** e **Carlos Martin**
- > scene **Maria Spazzi**
- > colonna sonora **Roberta Faiolo**
- > costumi **Katarina Vukcevic**
- > con **Fabio Bussotti, Milutin Dapcevic, Rufin Doh, Balbino Lacosta, Maria Pilar Perez Aspa, Marcela Serli, Karin Verdorfer, Sandra Zoccolan**

Teatro Stabile di Bolzano, Vereinigte Bühne Bozen, Patronato municipal artes escénicas y de la imagen

Riservato agli abbonati di In Scena

**In scena - Teatro Cristallo**  
 in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

## EUROPA CABARET

Un’unica ispirazione, indagare il concetto di Europa. Due registi, Serena Sinigaglia e Carlos Martin e due autori, Roberto Cavosi e Michele De Vita Conti, in un luogo normalmente deputato alla vita cittadina quotidiana, come un centro culturale. Europa Cabaret si snoda come racconto corale, tragicomico, paradossale, attraverso secoli di storia e di eventi. Dal mito del ratto di Europa alla Brexit, passando per le crociate, la narrazione si muove senza soluzione di continuità dal tragico al comico, dalla danza alla prosa, con quella libertà espressiva di cui necessita il teatro oggi. Una collaborazione italo-spagnola-tedesca che diventa un racconto corale di frammenti di storia millenaria, interpretata da attori bilingui.

**26**  
**ottobre**  
sabato



**Dai 3 anni**

**BIGLIETTI:** Adulti 8€; Bimbi 5€; dal 2° figlio 3€;  
CCard Adulti 7€; **Abo 38€ / kids 28€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **50'**  
🎭 teatro d'attore, pupazzi e oggetti

## **CHI HA PAURA DI DENTI DI FERRO?**

La storia della strega Denti di Ferro trae le sue origini da un racconto della tradizione popolare della Turchia e narra di tre fratelli a cui è stato detto di non avventurarsi nel bosco per evitare l'ira della malvagia strega che vive lì: un giorno i ragazzi decidono di andare contro il volere del fratello più giovane, si perdono mentre cala l'oscurità e, in lontananza, vedono il lume di una casa. Sono accolti da una vecchina che offre loro cibo e un letto per la notte. I due fratelli maggiori entrano volentieri, ma il più piccolo segue con riluttanza perché sospetta che quella sia davvero la casa della strega... Ne sarà certo quando troverà nella casa una grande gabbia e, dalla finestra sul retro, vedrà un muro fatto di tante ossa. Quella notte, mentre i due fratelli maggiori dormono, il più piccolo resiste al sonno e... Quella di Denti di Ferro è una storia che si inserisce a pieno titolo nella tradizione popolare delle storie di magia e di questa contiene tutti i tratti caratteristici: la strega che vive nel fitto di un bosco, isolata, e che non vuole essere disturbata; i bimbi che, incauti, sono attratti dalla curiosità di scoprire se esista veramente e che vengono avvertiti, solitamente dalla mamma, del pericolo, ma decidono lo stesso di perlustrare il bosco. È naturale: i bambini hanno bisogno di esplorare e di vivere l'esperienza della scoperta. Una scoperta che, affrontata con intelligenza, furbizia e spirito, li può far crescere.

- > **Accademia Perduta**  
**e Tanti Così Progetti**
- > con **Danilo Conti**
- > *scene e figure e oggetti di scena*  
**Alessandro Panzavolta**  
**e Antonella Piroli**
- > *disegno luci* **Mattia Fussi**
- > *testo e regia* **Danilo Conti**  
**e Antonella Piroli**

**Il teatro è dei bambini**  
compagnia teatroBlu

**Sotto a chi tocca**  
Laboratorio di teatro, danza e movimento per scoprire lo spettacolo prima dello spettacolo stesso.

In Sala Giuliani,  
ore 15,00-16,00  
Partecipazione gratuita  
iscrizione obbligatoria:  
335-8133551 - info@teatroblu.net

**27**  
**ottobre**  
domenica



🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **100'**  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
**Abo 50€**

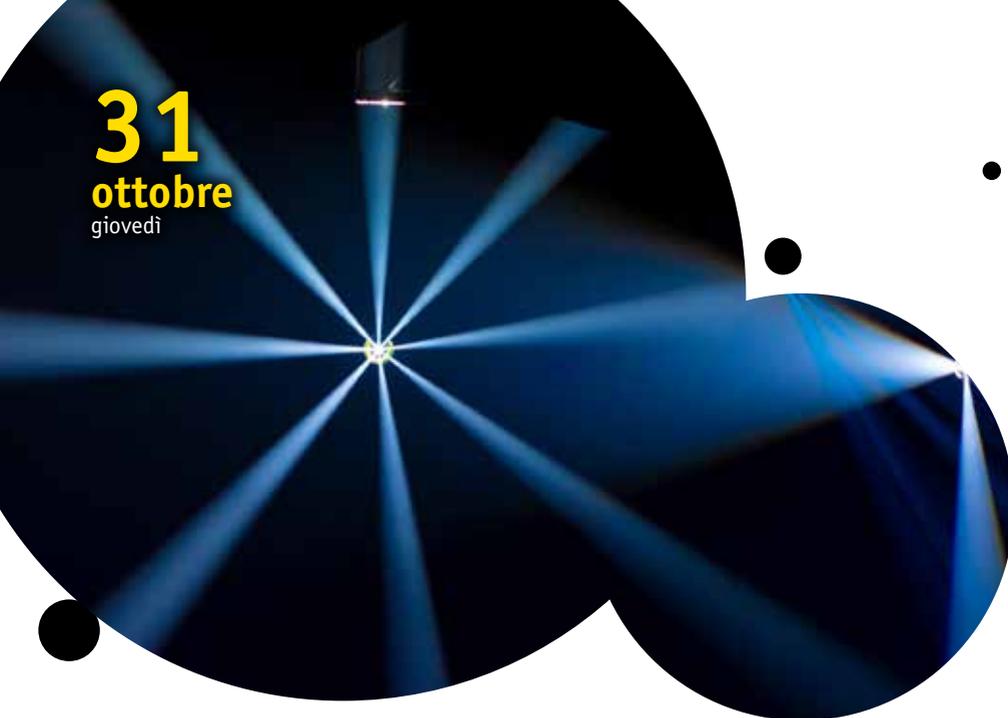
> *Filodrammatica San Martino  
di Fornace (TN)*

> *regia Camillo Caresia*

**Buona domenica a teatro - UILT**

## BERTOLDO

Al cospetto del trono del re s'aggira un uomo barbuto, vien dai campi, è rozzo e deforme il villano, assai scaltro e molto astuto, diventa consigliere personale del real sovrano, sgarbuglia senza indugio ogni suo singolar reclamo. Il suo nome è Bertoldo, non gli si darebbe neanche un soldo, tra lauti pasti, risate e tozzole di vino, scherza col popolo, il clero e il principino, con l'aiuto del piccolo Bertoldino, si fa gioco della regina e delle gentili donzelle, ne vedremo delle belle.



**31**  
**ottobre**  
giovedì

**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
Studenti 5€

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **60'**  
🎵 teatro musica danza

## ORLANDO FURIOSO

Prosegue il lavoro sulla “trilogia della vocalità” iniziato dalla compagnia teatroBlu e Musica Blu con la presentazione dello spettacolo “Batracomachia”, dall’opera di Giacomo Leopardi. Questa seconda produzione approfondisce il lavoro di ricerca sul teatro della vocalità e delle emozioni proponendo una composizione originale tra recitazione, musica e danza che racconterà l’“Orlando Furioso” di Ludovico Ariosto. Lo spettacolo prende spunto dal ritmo strutturato nel microcosmo armonico delle ottave del poema e lo rielabora attraverso la recitazione e la composizione musicale e corale per sviluppare una dinamica dell’ascolto contemporanea ed emotiva. Un teatro delle emozioni che vuole suggerire al pubblico di divenire esso stesso immaginifico creatore di un suo personale percorso mentale ed emotivo attraverso l’esperienza dello spettacolo.

- > *compagnia teatroBlu e Musica Blu*
- > *con Nicola Benussi, Franco Bertoldi*
- > *regia Nicola Benussi*
- > *composizione musicale Franco Bertoldi*



**5**  
novembre  
martedì

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **90'**  
🎵 concerto

**BIGLIETTI:** Intero 20€; CCard 15€;  
**Abbo 75€ / young 70€**

- > **Cristina Donà**  
e **Ginevra di Marco**, voci
- > e con **Francesco Magnelli**,  
piano, magnellofoni
- > **Andrea Salvadori**, chitarra, tzouras
- > **Luca Ragazzo**, batteria
- > **Saverio Lanza**, chitarra, basso

**Racconti di Musica**  
Associazione L'Obiettivo

## CRISTINA DONÀ e GINEVRA DI MARCO Camminando insieme

Cristina Donà e Ginevra Di Marco, artiste dalla carriera ventennale ognuna col proprio percorso musicale e personale, decidono di condividere un progetto insieme in virtù di un sentire comune che le porta a percorrere un tratto di strada una a fianco all'altra. "Siamo partite con l'idea di fare qualche concerto convinte che condividere il palco ci sarebbe bastato e così, per cominciare, abbiamo fatto due concerti durante la scorsa estate, a Bologna e a Comacchio. Furono magici, più belli di quanto potessimo immaginare. Da lì la spinta ad andare oltre con un tour e un disco." In concerto i diversi stili di Cristina e Ginevra si intrecciano in maniera armoniosa in un'unica affascinante entità. Il loro sodalizio artistico ha dato vita a brani inediti e arricchisce l'interpretazione di alcuni titoli dei rispettivi repertori totalmente riarrangiati per l'occasione, così da ritrovare le due voci ancora più vicine. Nella condivisione del palco i reciproci sguardi svelano l'intesa e gli abbracci sanciscono l'amicizia. La naturalezza, la forza della loro empatia e la potenza espressiva non possono non coinvolgere il pubblico che diventa parte di un sentire comune, che si emoziona, sorride, riflette e applaude.

7  
novembre  
giovedì



@Giacomo Maestri per Elastica



**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
Abo 80€ / young 60€

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **80'**  
👥 conferenza-spettacolo

## BERLINO, CRONACHE DEL MURO

### Le vicende che hanno segnato la storia

Il 13 agosto 1961 i cittadini di Berlino si svegliarono in una città divisa a metà. Al tentativo di separazione ideale, che perpetrava dal dopoguerra, si sostituiva un lungo muro, più di 156 chilometri per quasi 4 metri di altezza. "Era un'arma, non soltanto una barriera, un simbolo dell'assolutismo e non solo una trincea, una prigione ben più che una separazione." La notte del 9 novembre 1989, dopo 28 anni e a seguito di un malinteso nella conferenza stampa di Günter Schabowsky, funzionario del Partito Socialista unificato nella DDR, la città si raduna ai due lati del Muro per salutarne il crollo e con esso la fine di un'epoca. Oggi, a distanza di 30 anni da quegli eventi, Ezio Mauro, giornalista, ex direttore de La Stampa e La Repubblica, scrittore e divulgatore, porta sul palco, in forma di conferenza teatrale, lo storytelling della caduta del sistema comunista, un momento che ha segnato una svolta storica per il mondo fino ad allora diviso tra Est ed Ovest. Lo fa, ripercorrendo tutte le fasi della vicenda, da quel dopoguerra che ha diviso la Germania in quattro zone amministrare dalle quattro potenze vittoriose, consegnando all'Unione Sovietica più del 30 per cento del Paese, al blocco dei rifornimenti imposto dai russi, alla capitale, passando per i tentativi di fuga dei berlinesi fino alla caduta e a ciò che oggi la Berlino conserva a memoria di uno dei suoi periodi più bui. "Oggi è tutto già ricomposto, la città e il Paese, la storia e la tragedia - racconta Ezio Mauro - come se la caduta del muro contenesse il principio ordinatore della nuova Europa, finalmente libero dal sortilegio che lo imprigionava. Un miraggio già svanito".

- > di e con **Ezio Mauro**
- > produzione **Elastica**
- > scrittura e narrazione **Ezio Mauro**
- > concept e messa in scena **Carmen Manti**
- > interpretazione e voce off **Massimiliano Briarava**
- > identità grafica **Massimo Pastore**
- > animazioni video **ROOF design**
- > ufficio stampa **Elastica srl**

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

9  
novembre  
sabato

Dai 5 anni

**BIGLIETTI:** Adulti 8€; Bimbi 5€; dal 2° figlio 3€;  
CCard Adulti 7€; **Abo 38€ / kids 28€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **60'**  
🎭 teatro d'attore e video

*Liberamente ispirato a "Il segreto del bosco vecchio" di Dino Buzzati, "Storie del bosco antico" di Mauro Corona, "Uomini, boschi e api" di Mario Rigoni Stern, "Il linguaggio degli uccelli" di Farid al-Din 'Attar*

**Compagnia La Piccionaia,**  
centro di produzione teatrale

- > con **Matteo Baldo, Valentina Mas, Carlo Presotto**
- > scene **Mauro Zocchetta**
- > carte dipinte **Carla Albiero**
- > foto **Eleonora Cavallo**
- > audio e luci **Martina Ambrosini**
- > testo e regia **Carlo Presotto**

**Il teatro è dei bambini**  
compagnia teatroBlu

**Sotto a chi tocca**  
Laboratorio di teatro, danza e movimento per scoprire lo spettacolo prima dello spettacolo stesso.

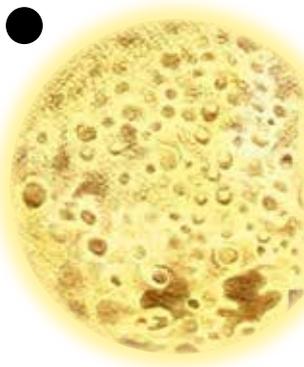
In Sala Giuliani,  
ore 15,00-16,00  
Partecipazione gratuita  
iscrizione obbligatoria:  
335-8133551 - info@teatroblu.net

## GIROTONDO NEL BOSCO

La pietra bambina si stacca dalla montagna, viene presa per mano dal ghiacciaio e portata lontano da casa. La gazza si innamora di un raggio di sole e cerca di afferrarlo in ogni riflesso di acqua sul lago. I geni degli alberi si danno appuntamento nella grande ed eterna foresta di cui hanno sentito parlare in gioventù. Le piccole metamorfosi che ci fanno diventare grandi sono rispecchiate nel paesaggio e nelle creature del bosco. Il ghio affronterà la paura della solitudine, il riccio imparerà a proteggersi senza perdere la sua tenerezza, la gazza scoprirà che chi vuol bene non imprigiona il suo amore, la lumaca troverà il modo di non arrivare sempre in ritardo. E con loro, il merlo, il picchio e la puzzola popoleranno un bosco narrato da una gazza ragazza, un genio degli alberi ed un vento dispettoso.

Il teatro di narrazione e di immagini di Carlo Presotto si lega al teatro fisico di Matteo Balbo e alla danza di Valentina dal Mas per condurre piccoli e grandi spettatori a cercare il segreto del bosco, a ricordare la lingua degli uccelli, quella lingua segreta che parlavamo prima di nascere al mondo.

**10**  
**novembre**  
domenica



**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
**Abo 50€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **80'**  
🎭 teatro, musica e danza

## L'ALTRA FACCIA DELLA LUNA

Performance teatrale-musicale con chiaro riferimento al più celebre album dei Pink Floyd "The Dark Side of the Moon". Uno spettacolo teatrale con letture, poesia, musica e danza che, partendo da alcuni riferimenti storici, come il viaggio di Marco Polo, arriva fino ai giorni nostri, cercando di raccontare il dramma di quanti si trovano a vivere dalla parte "oscura" della luna. Uno spettacolo corale, che intreccia canzoni meravigliose ed evocative a riferimenti letterari più o meno noti a una parte suggestiva di danza.

- > produzione **Coop. Laives Cultura & Spettacoli**
- > idea e regia **Roberto Scaggiante**
- > voce poetica **Flora Sarrubbo**
- > narratore **Emilio Insolubile**
- > colonna sonora **Ago & Friends**
- > balli **Karin De Prezzo**
- > intermezzo musicale **Piccolo Coro delle scuole Filzi di Laives**
- > direttrice coro **Lucia Suchanska**
- > coordinatrice **Barbara Berti**
- > sigla di apertura e chiusura con le canzoni di **Gianmaria Testa**
- > grafica **Claudio Pesci**

**Buona domenica a teatro - UILT**

**16**  
**novembre**  
sabato



🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **100'**  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 80€ / young 60€**

- > scritto da **Stefano Massini**
- > uno spettacolo a cura di **Enrico Fink** e **Ottavia Piccolo**
- > con **Ottavia Piccolo** e l'**Orchestra Multi-etnica di Arezzo**
- > **Gianni Micheli** (clarinetti e fisarmonica), **Massimo Ferri** (oud, cümbüş, bouzouki, chitarra), **Luca Roccia Baldini** (basso e contrabbasso), **Mariel Tahiraj** (violino), **Leidy Natalia Orozco** (viola), **Maria Clara Verdelli** (violoncello), **Massimiliano Dragoni** (salterio e percussioni), **Enrico Fink** (flauto)
- > musica composta e diretta da **Enrico Fink**
- > disegno luci **Alfredo Piras**
- > una produzione **Teatro Stabile dell'Umbria, Officine della Cultura**

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

**Madre Terra**  
Teatro Cristallo, Caritas Bolzano-Bresanone, Centro per la pace di Bolzano

## **OCCIDENT EXPRESS** (Haifa è nata per stare ferma)

Nel 2015 una donna anziana di Mosul si mise in fuga con la nipotina di 4 anni: ha percorso in tutto 5.000 chilometri, dall'Iraq fino al Baltico, attraverso la cosiddetta "rotta dei Balcani". Questa è la sua incredibile storia.

"Occident Express è la cronaca di un viaggio, - si legge nelle note di Stefano Massini, che ha curato la stesura del testo - è il diario di una fuga. Occident Express è l'istantanea su un inferno a cielo aperto. Ma soprattutto è una storia vera, un piccolo pezzo di vita vissuta che compone il grande mosaico dell'umanità in cammino. Un racconto spietato fra parole e musica, senza un solo attimo di sosta: la terribile corsa per la sopravvivenza". La musica suonata dal vivo dall'Orchestra Multi-etnica di Arezzo contribuisce a raccontare i mille luoghi attraversati dalla protagonista nel suo viaggio; la fantasmagoria di ambienti, climi, spazi diversi.

*"Questa storia mi aiuta a non voltare la testa dall'altra parte. Mi metto in cammino con Haifa e dopo non sarò più la stessa". Ottavia Piccolo.*

# 19

## novembre

martedì



**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
**Abo 75€ / young 70€**

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **90'**  
🎵 concerto

## FINAZ & ERRIQUEZ

### Chitarra e voce della Bandabardò

Finaz ed Erriquez propongono in chiave acustica i maggiori successi della Bandabardò.

Enrico Erriquez Greppi, un bilingue dal passato franco-lussemburghese, convince A. M. Finaz, rampante chitarrista elettrico, a gettare qualsiasi amplificatore di sua appartenenza. Questo per la convinzione di Erriquez che sarebbe bello e divertente portare su un palco la stessa atmosfera di festa che si instaura nelle cantate tra amici, momenti magici in cui stonati e intonati uniscono le voci in canti senza fine.

**Racconti di Musica**  
Associazione L'Obiettivo

24  
novembre  
domenica



🕒 ore 16.30  
🕒 ca. 105'  
👤 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
Abo 50€

*Compagnia Schio Teatro '80*

- > *adattamento e traduzione in lingua veneta da "Molto rumore per nulla" di William Shakespeare*
- > *a cura di Paolo Balzani*

**Buona domenica a teatro - UILT**

## TANTO BORIDON PAR NINTE

Adattamento in lingua veneta di "Molto rumore per nulla", una delle commedie più esilaranti e intense di William Shakespeare. Al ritorno dalla guerra il principe Don Pedro, si ferma nella villa di campagna del suo amico Lionato, dove aiuterà Claudio, il suo braccio destro, a conquistare l'amore di Ero, figlia di Lionato. Prima delle nozze però, Don Giovanni, fratellastro di Don Pedro, induce Claudio a credere che Ero lo tradisca e la giovane viene accusata e ripudiata pubblicamente. Lionato, su consiglio di Frate Francesco, fa credere a tutti che la figlia è morta dal dolore. Quando la verità viene scoperta, Don Giovanni fugge, mentre Claudio disperato e lacerato dal rimorso chiede a Lionato una punizione. Questi lo perdona a patto che...

**26**  
**novembre**  
martedì



**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 70€ / young 50€**

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **120'**  
🎭 teatro

## DRAGPENNYOPERA

È l'alba. Nel cortile di un carcere, sotto il patibolo, si danno ritrovo alcune figure. Attendono l'esecuzione capitale del bandito Macheath. Sono le donne della sua vita. Saranno loro a dare vita a questa storia: vedremo come siano avvenute le nozze segrete di Macheath con Polly, figlia della regina dei mendicanti Peachum; i provvedimenti che questa ha preso e gli avvenimenti che ne sono seguiti; come il delinquente sia stato arrestato a causa del tradimento di Jenny, prostituta e sua vecchia amante; come sia stato liberato grazie a Lucy, altra amante, giovane e nervosa, e arrestato nuovamente per mano di Tigrà, madre di Lucy e capo della Polizia; per giungere infine al momento dell'esecuzione, al giudizio finale, e forse, all'happy end. Peachum, Jenny, Polly, Lucy, Tigrà: cinque personaggi che amano, tradiscono, rubano e uccidono, cinque donne che si usano a vicenda. Cuori neri dalla nascita o anneriti dalla vita, ma che pulsano vitali in uno scenario desolato. Il bandito Macheath: l'unico uomo, l'eterno assente, che suscita in questi cuori neri sentimenti assoluti. Amato, odiato, agognato, e infine spolpato fino all'osso. È una storia di morte, amore, sesso e soldi. Di una metropoli indefinita ma inevitabilmente attuale. Di un potere assoluto, corrotto e stolido, che si intreccia all'illegalità e alla malavita. Di un mondo di miserabili dove l'unica bussola è l'interesse personale.

Il pubblico è invitato a partecipare a un gioco pericoloso: l'inevitabile leggerezza messa in campo dalle Drag Queens si declina in ironia dissacrante e comicità grottesca, nello spericolato tentativo teatrale di realizzare l'istantanea di un mondo sull'orlo del precipizio. Questo è Drag Penny Opera: opera pop, feroce cabaret.

**Nina's Drag Queens** - liberamente ispirato a "The Beggar's Opera" di **John Gay**

- > con **Alessio Calciolari, Gianluca Di Lauro, Stefano Orlandi, Lorenzo Piccolo, Ulisse Romanò**
- > drammaturgia **Lorenzo Piccolo**
- > coreografie **Alessio Calciolari**
- > costumi **Gianluca Falaschi**
- > scene **Nathalie Deana**
- > disegno luci **Luna Mariotti**
- > musiche originali **Diego Mingolla**
- > artwork **Donato Milkyeyes Sansone**
- > parrucche **Mario Audello**
- > realizzazione scene **Ivano Coviello**
- > assistente alla regia **Mila Casali**
- > assistente ai costumi **Rosa Mariotti**
- > regia **Sax Nicosia**

**Corpi eretici**

Teatro la Ribalta - Kunst der Vielfalt

**27**  
**novembre**  
mercoledì



🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **80'**  
👤 monologo

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 80€ / young 60€**

> tratto da *“Ciò che non si può dire. Il racconto del Cermis”*  
di **Pino Loperfido**

- > con **Mario Cagol**
- > regia **Mirko Corradini**
- > musiche in scena **Alessio Zeni**
- > tecnico **Nicola Piffer**
- > scenografie **Gelsomina Bassetti**
- > organizzazione **Mattia Bertolini**
- > produzione **TeatroE**

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

## **CERMIS** Ciò che non si può dire

Il 3 febbraio 1998, un aereo Prowler della base militare U.S.A. di Aviano (Pordenone) trancia di netto i cavi della funivia del Cermis, in Trentino; una cabina precipita nel vuoto causando la morte di tutte le venti persone che erano a bordo. In questo monologo il racconto è affidato ad un protagonista, il manovratore del vagoncino che saliva verso la stazione intermedia, che restò appeso nel vuoto per un tempo indefinito, prima che un elicottero riuscisse a portarlo a terra. Il protagonista, Francesco, è in una posizione “privilegiata”; spettatore unico, un inviato speciale sulla scena del disastro che improvvisa una telecronaca in diretta. Quest'uomo solo, nella cabina vuota, con la morte che gli passa vicino, diventa il paradigma della solitudine umana, di una certa incomunicabilità. Del fatto che le persone pensano talmente poco al loro destino e quando lo fanno è perché sentono di esserci arrivati di fronte, di averci sbattuto il naso sopra. A quel punto non c'è più tempo per fare né dire niente. “Il racconto del Cermis” è la riproposizione di un disastro che ancora oggi – a vent'anni di distanza – urla vendetta al cielo e ci conferma – se mai ce ne fosse ancora bisogno – quanto gli esseri umani siano spesso vuote pedine in mano al potere più cieco e prepotente.

**30**  
**novembre**  
sabato



**Dai 3 anni**

**BIGLIETTI:** Adulti 8€; Bimbi 5€; dal 2° figlio 3€;  
CCard Adulti 7€; **Abo 38€ / kids 28€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **50'**  
👤 teatro d'attore, teatro di figura

## VALENTINA VUOLE

Questa è la storia semplice di una bambina. Che è anche una principessa. Lei ha tutto. Vive in un posto sicuro, dove non manca niente. Ma è sempre arrabbiata e urla, urla sempre, perché vuole sempre di più. Valentina Vuole. Forse le manca qualcosa. Ma cosa non sa. E i grandi? Sembrano non capire. A volte la cosa più importante è anche la più difficile da vedere e da trovare. E per farlo Valentina dovrà cercare nel mondo, perché è lì che bisogna andare per diventare grandi. Valentina Vuole è favola di desideri e sogni. Vizi, capricci e regole. E del coraggio che i piccoli e i loro grandi devono avere per poter crescere. Una storia di gabbie che non servono a niente, di frulli di vento e di libertà.

**Compagnia Progetto gg**

- > con **Consuelo Ghiretti**  
e **Francesca Grisenti**
- > pupazzi **Ilaria Comisso**
- > scene e luci **Donatello Galloni**
- > decorazioni **Emanuela Salvi**

**Il teatro è dei bambini**  
compagnia teatroBlu

**Sotto a chi tocca**  
Laboratorio di teatro, danza e movimento per scoprire lo spettacolo prima dello spettacolo stesso.

In Sala Giuliani,  
ore 15,00-16,00  
Partecipazione gratuita  
iscrizione obbligatoria:  
335-8133551 - info@teatroblu.net

1  
dicembre  
domenica



@Eduardo Tomasi

🕒 ore 16.30  
🕒 ca. 125'  
🎵 concerto

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
**Abo 50€**

**The Swingin' Orchestra**  
Special guest **Manuel Randi**, chitarra

> e con **Michael Loesch**, piano  
**Helga Plankensteiner**, sax, vocals  
**Evi Mair**, vocals  
**Odilla Rey**, vocals  
**Alex Grinzato**, vocals  
**Fiorenzo Zeni**, sax  
**Stefano Menato**, sax  
**Franz Zanardo**, chitarra  
**Lino Brotto**, chitarra  
**Mattia Martorano**, violino  
**Beppe Pilotto**, contrabbasso  
**Carmelo Tartamella**, chitarra

**Buona domenica a teatro - UILT**

## A SWINGIN' CHRISTMAS

Uno spettacolo con celebri brani natalizi che verranno rivisitati a ritmo di swing. A presentarli è una super band composta da musicisti che con i loro funambolici assoli daranno nuova vita ai classici di Natale e non solo. Verranno anche rielaborati grandi brani resi celebri nei musical di Broadway negli anni '20 e '30, pezzi che portano la firma di compositori del calibro di G. Gershwin, D. Ellington, Fats Waller, e celeberrime canzoni che spopolarono dagli anni '20 ai '40 nei club e teatri di Parigi grazie a compositori ed interpreti di prim'ordine come Django Reinhardt, Marlene Dietrich, Bertold Brecht. Un concerto che alternerà momenti frizzanti, umoristici, vigorosi ad atmosfere magiche e retrò che tragheranno lo spettatore in un viaggio nella grande musica di inizio secolo scorso. Graditi ospiti il bolzanino Manuel Randi che, in pausa dal suo tour europeo, tornerà fra il "suo" pubblico e Carmelo Tartamella, considerato uno dei migliori chitarristi swing in Italia.

6  
dicembre  
venerdì



**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
Abo 80€ / young 60€

🕒 ore 21.00  
🕒 ca. 90'  
🎭 teatro

## AQUADUEO

### Un pianeta molto liquido

La Banda Osiris si cimenta in uno spettacolo radicalmente nuovo, con la totalità di brani inediti e riscopre la vena onirica e surreale degli esordi. La complicità del prof. Telmo Pievani, filosofo, accademico ed evoluzionista, sposta il dibattito su temi importanti ed indispensabili trattati con leggerezza e semplicità. Un vero e proprio "hommage a l'eau", un viaggio musicale, tanto scanzonato nei toni quanto profondo nei contenuti, attraverso i problemi che affliggono il nostro pianeta. La Banda e il professore vogliono dimostrare che il nostro mondo è ormai con l'acqua alla gola. Cinque scienziati sono i luminari che promuovono il XXX simposio "L'acqua sul nostro pianeta quale domani?". S'interrogano in un laboratorio con tavolo di esperimenti, una lavagna gigante ed interattiva, un'infinità di cartelli esplicativi e tante bocce d'acqua che riescono anche a suonare. In un palco pieno di plastica si alternano canzoni su oleodotti, Lucio Dalla, scivoloni acquatici tra Jovanotti, Offenbach e D'Annunzio. Verso il disastro totale che porta a far bruciare l'acqua con "Smoke on the water" in versione quartetto di fiati. Documentari stile anni '60 nelle profondità marine. "Onda su onda" cantata dal punto di vista di un migrante ne ribalterà il significato. Come ogni vero convegno lo spettacolo si chiude con la stesura di un documento finale: inventiamoci una nuova resistenza altamente creativa. La risposta musicale non può essere che una versione forte e toccante di "Bella Ciao": una canzone-simbolo nata dalle acque delle mondine.

Con **Banda Osiris** e **Telmo Pievani**

> produzione **Banda Osiris** e **Aboca**

*"La Terra è un pianeta improbabile e fragile, al posto giusto nel momento giusto attorno alla stella giusta, preziosissimo, non ce n'è uno di ricambio. Si chiama Terra, ma dovrebbe chiamarsi Acqua. Teniamocela stretta!"*

*"Quanto è leggero tutto questo in una goccia di pioggia. Con che delicatezza il mondo mi tocca. Qualunque cosa ogni qualvolta che sia accaduta è scritta sull'acqua di Babele."*

*Lo spettacolo si inserisce in Aboca, una serie di eventi e approfondimenti voluti da Aboca per condividere un futuro più sostenibile.*

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

**Madre Terra**  
Teatro Cristallo, Caritas Bolzano-Bresanone, Centro per la pace di Bolzano

**13**  
**dicembre**  
venerdì



🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **90'**  
🎵 concerto

**BIGLIETTI:** Intero 28€; CCard 23€;  
**Abo 75€ / young 70€**

> **Sergio Cammariere,**  
pianoforte e voce

**Racconti di Musica**  
Associazione L'Obiettivo

## **SERGIO CAMMARIERE** **Piano solo**

Nel suo concerto "Piano solo" il musicista calabrese raccoglie tutto il suo mondo musicale, quello di cantautore e pianista, in uno spettacolo che rispecchia l'animo e l'approccio unico di un artista sempre sorprendente, carico di umanità, capace ancora di commuoversi nel recuperare dal baule dei ricordi i suoi successi più acclamati per dipingerli di nuove sfumature. Nella versione per pianoforte solo, le sue parole e quelle di chi ha costruito con lui i successi che lo hanno catapultato alle vette della canzone italiana – Roberto Kunstler per esempio – assumono una luce inedita e puntano dritto al cuore di chi le ascolta. Unanimemente riconosciuto come artista di raffinata eleganza, Sergio Cammariere è musicista completo, compositore anche di colonne sonore per il cinema e il teatro, con una luminosa carriera che, oltre ad essere premiata dal successo presso il grande pubblico, gli ha riconosciuto importanti consensi anche dalla critica fin dal 1997, quando partecipò per la prima volta al Premio Tenco vincendo il Premio Imaie come "Migliore Musicista e Interprete".

**14**  
**dicembre**  
sabato



**Dai 3 anni**

**BIGLIETTI:** Adulti 8€; Bimbi 5€; dal 2° figlio 3€;  
CCard Adulti 7€; **Abo 38€ / kids 28€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **60'**  
👤 clown e pupazzi

## GLI OMINI ROSSI E BABBO NATALE

Olga, una buffa e pasticciona aspirante cantante, cercherà di narrare, tra azioni comiche e poetiche, com'è nata la leggenda di Babbo Natale.

Su un piccolo tavolo palcoscenico si ricostruirà il paesaggio innevato dove si svolge la vita degli Omini rossi. Ma che relazione ci sarà tra Babbo Natale e i piccoli Omini rossi? Olga sarà in grado di ricostruire la storia di un paese dove tutto è gelo e neve, un paese di laghi, boschi e colline chiusi nella morsa del gelo invernale dove vivevano i piccoli, rossi e divertenti personaggi? Sarà in grado di ricostruire le incredibili origini di Babbo Natale? Speriamo. Lo scopriremo insieme in attesa del Natale... di Babbo Natale!

*Liberamente ispirato a "Gli uomini rossi" di Pef*

**Compagnia teatrale Mattioli**

- > con **Alice Bossi**
- > testo e regia **Monica Mattioli**

**Il teatro è dei bambini**  
compagnia teatroBlu

**Sotto a chi tocca**  
Laboratorio di teatro, danza e movimento per scoprire lo spettacolo prima dello spettacolo stesso.

In Sala Giuliani,  
ore 15,00-16,00  
Partecipazione gratuita  
iscrizione obbligatoria:  
335-8133551 - info@teatroblu.net

15  
dicembre  
domenica

🕒 ore 16.30  
🕒 ca. 90'  
🎵 concerto

**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€

#### Interpreti

- > **Victoria Burneo Sanchez**, soprano
- > **Walter Franceschini**, baritono
  
- > **Coro Lirico Giuseppe Verdi** di Bolzano
- > **Coro Estrolirica** di Trento
- > **Orchestra Aurora** di Moena (TN)
  
- > **Claudio Vadagnini**  
*Maestro concertatore e direttore*

#### Teatro Cristallo - Coro Lirico Verdi - Orchestra Aurora

Per gli abbonati di "Buona domenica a teatro" è prevista la tariffa promozionale di 5 € per l'acquisto del biglietto

## INVITO ALL'OPERA: CONFRONTI

In occasione delle festività va in scena al Cristallo un vero e proprio "Concerto di Capodanno", che nell'immaginario collettivo richiama la sala dorata del Musikverein di Vienna ed allo stesso tempo permette al pubblico di conoscere al meglio l'opera lirica, grazie all'esecuzione di alcune tra le più celebri e coinvolgenti arie dal 1700 al 2000. Il programma prevede una prima parte dove verranno proposti brani operistici con intervento del Coro Lirico Giuseppe Verdi di Bolzano, Estrolirica di Trento e due eccezionali solisti, mentre nella seconda parte sarà eseguita una selezione dei più importanti walzer viennesi.

Il progetto "Confronti" si basa sulla comparazione e sulla ricerca delle affinità e diversità presenti in brani dello stesso genere ma composti in epoche diverse. Sono previsti quindi alcuni brevi interventi per fornire spunti di riflessione con l'intento di offrire un sintetico percorso conoscitivo, mettendo a confronto elementi della struttura espressiva e interpretazione soggettiva del linguaggio musicale.

**5**  
**gennaio**  
domenica



**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
**Abo 50€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **80'**  
🎭 teatro

## **CIRCUS LOL - LOTS OF LAUGHS**

Circus Lol è uno splendido pot-pourri fatto di colori e forme in cui condensare i sogni dove si ritorna bambini. “Contaminazione artistica” la chiamano Dandy Danno & Diva G, ed è solleticante follia. Fare ridere è un’arte, forse la più difficile, a dar retta al nostro pudore che si sveglia innanzi alle emozioni. Lol non è solo onirico, sa di mondo. Di mondo inteso come viaggio, scoperta. È il meglio delle esperienze vissute con il circo e non solo. Sa di mondo “altro” che si amalgama e si confonde tra genitori e figli che ugualmente si trovano coinvolti in qualità di attori e comici improvvisati. Di mondo circense, fatto di meravigliosi nonsense, tutti alla fine superando ogni barriera mentale, saranno conquistati e si lasceranno coinvolgere in una giostra di colori e di magia. S’intraprende un nuovo percorso, verso la purezza della risata, quella risata convulsa, bagnata di lacrime, per capirci... un percorso che non si conclude con la fine dello spettacolo, perché raramente Lol si dimentica. È il giusto viatico verso la parte più autentica del sé, quella intelligenza emotiva che solo i bimbi possono insegnarci a mantenere intatta.

*Theatre Degart*

> con *Dandy Danno & Diva G*

**Buona domenica a teatro - UILT**

**6**  
**gennaio**  
lunedì



**Dai 3 anni**

**BIGLIETTI:** Adulti 8€; Bimbi 5€; dal 2° figlio 3€;  
CCard Adulti 7€; **Abo 38€ / kids 28€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **60'**  
🎭 teatro d'attore, pupazzi e oggetti

**Tieffeu e Ca' Luogo d'Arte**

> con **Emanuela Faraglia,**  
**Nicol Martini, Claudio Paternò**

> testo **Marina Allegri**  
> regia **Maurizio Bercini**  
> scene **Maurizio Bercini, Donatello Galloni, Sonia Menichelli**

**Il teatro è dei bambini**  
compagnia teatroBlu

**Sotto a chi tocca**  
Laboratorio di teatro, danza e movimento per scoprire lo spettacolo prima dello spettacolo stesso.

In Sala Giuliani,  
ore 15,00-16,00  
Partecipazione gratuita  
iscrizione obbligatoria:  
335-8133551 - info@teatroblu.net

## LA REGINA DELLA NEVE

“La Regina della neve” è tra le fiabe più lunghe ed apprezzate di H. C. Andersen. Il sottotitolo “Fiaba in sette storie” lascia intendere la complessità degli eventi narrativi e la ricchezza simbolica della storia che, come una matryoska, ci conduce dal contenitore al cuore attraverso fantastici paesaggi naturali. La fiaba è innanzitutto il racconto dell'amicizia di due bambini: Gerda e Kay e di come quest'amicizia spingerà la piccola Gerda alla ricerca dell'amico stregato e rapito dalla bellissima Regina della neve. La difficoltà diventa occasione. Gerda non si ferma davanti alla scomparsa di Kay, non si rassegna all'inevitabile destino del suo compagno di giochi, non vuole pensarlo per sempre col cuore di ghiaccio, trasforma quindi il problema in occasione, sicura che, in un modo o nell'altro, il cambiamento avverrà. Sette storie: sette incontri, sette accadimenti, sette occasioni. Nel suo viaggio alla ricerca di Kay, la bambina Gerda incontra gli adulti, impara a chiedere il loro aiuto, ma anche a pensare con la propria testa; ascolta i consigli ma segue il suo sentire, piange, ma poco, perché l'importante è andare, sempre, avanti... Il suo viaggio alla ricerca di Kay si trasforma quindi in un cammino emotivo e porta ad abbandonare il mondo protetto dell'infanzia per diventare grandi, per giocare ancora insieme seduti tra le rose, adulti, ma in fondo bambini, bambini nel cuore...

**17**  
**gennaio**  
venerdì



@Andrea Bastogi



**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 80€ / young 60€**

🕒 ore **21.00**  
🕒 **120'**  
🎭 teatro

## IL PROBLEMA

In un interno domestico, Padre, Madre e Figlia si trovano a dover affrontare un problema: la malattia incurabile che colpisce il Padre. Il testo è costruito come una sequenza ininterrotta di accadimenti, dove la narrazione è affidata all'esclusiva rappresentazione dei fatti. Nel precipizio della memoria che è il morbo di Alzheimer, la scrittura non risparmia ai suoi personaggi continui inciampi tragicomici. La casa diventa, scena dopo scena, immagine claustrofobica della malattia, e i contatti con il mondo al di fuori, rappresentati dai tre personaggi esterni al nucleo familiare, non fanno altro che stringere il cerchio intorno ai tre protagonisti. Così, in una corsa contro il tempo, tra rifiuto del "Problema" e silenziosa resistenza al dolore, tra vagabondaggi notturni e mancati riconoscimenti, nel sovrapporsi di passato e presente, dove il confine fra realtà e immaginazione diventa labile, Madre e Figlia si ritroveranno unite nell'impresa di trattenere il ricordo di sé nella mente del Padre.

**Fondazione Sipario Toscana |**  
**ErreTiTeatro30**

- > di **Paola Fresa**
- > testo *Menzione Speciale Premio Platea 2016*
- > con **Nunzia Antonino, Michele Cipriani, Franco Ferrante, Paola Fresa**
- > collaborazione alla creazione collettiva **Christian Di Domenico**
- > scene e costumi **Federica Parolini**
- > luci **Paolo Casati**
- > tecnico luci **Maurizio Coroni**
- > costruzione scene **Luigi Di Giorno, Davide Maltinti**
- > video e foto di scena **Andrea Bastogi**
- > illustrazione **Francesco Chiacchio**

Con il sostegno di U.P.I.P.A. (Unione Provinciale Istituzioni Per l'Assistenza - Trento)

TRAC centro di residenza pugliese - teatro comunale di Novoli  
si ringrazia Teatro Stabile di Bolzano

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**



**18**  
**gennaio**  
 sabato



**Dai 4 anni**

ore **16.30**  
 ca. **60'**  
 teatro danza

**BIGLIETTI:** Adulti 8€; Bimbi 5€; dal 2° figlio 3€;  
 CCard Adulti 7€; **Abo 38€ / kids 28€**

**Compagnia teatroBlu**

- > con **Stefania Bertola, Elisabeth Ramoser, Nicola Benussi**
- > testo, regia e progetto luci **Nicola Benussi**

**Il teatro è dei bambini**  
 compagnia teatroBlu

**Sotto a chi tocca**  
 Laboratorio di teatro, danza e movimento per scoprire lo spettacolo prima dello spettacolo stesso.

In Sala Giuliani,  
 ore 15,00-16,00  
 Partecipazione gratuita  
 iscrizione obbligatoria:  
 335-8133551 - info@teatroblu.net

**WOW :-)**

Diciamocelo chiaramente: la vita è bella! È tutto bello. Wow :-)  
 È bello essere una bambina che si chiama Greta ma è bello anche essere una bambina che si chiama Gretel. È bello che Greta parli l'italiano da quando è nata ed è bello che Gretel parli il tedesco da quando è nata, perché sono nate così dalla stessa mamma e dallo stesso papà: due belle sorelle che si capiscono sempre, o quasi...  
 È bello che amino gli animali, per esempio un cagnolino oppure un gattino. È bello avere una sorella ed è bello essere una sorella, e poi stare insieme a giocare e chiacchierare e a fare tante cose. È bello anche avere uno spazio tutto tuo e forse è meno bello quando lo spazio non è proprio tutto tuo. Ma certo! L'avete capito. "Wow :-)" è la storia di due sorelle che stanno sempre insieme ma allo stesso tempo cercano anche il loro spazio per trovare la propria individualità.  
 Uno spettacolo sulla voglia di crescere, di stare soli e di stare insieme: perché per stare bene hai bisogno anche degli altri.

**19**  
**gennaio**  
domenica



**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
**Abo 50€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **120'**  
🎭 teatro

## THE SHOW MUST GO ON

Un artista spiantato e visionario si mette in testa di allestire l'opera delle opere – l'Amleto di Shakespeare – con un budget irrisorio, in una location improbabile. Seleziona suo malgrado una brigata di attori ancor più scalcagnati, dai caratteri imprevedibili e irresistibilmente comici. A completare il gruppo di lavoro, la pragmaticissima sorella maggiore del regista, una manager astuta e fascinosa e una scenografa completamente fulminata. Un grande affresco corale, costruito come una matrioska, dove lo spettacolo è dentro uno spettacolo che è dentro ad un altro spettacolo, tanto che i piani si ribaltano e il pubblico diventa parte viva dell'azione scenica. La drammaturgia squisitamente british viene contaminata dagli impulsi nostrani grazie a tributi sparsi alla commedia e al cantautorato italiani, mentre il montaggio di sapore cinematografico compone una dinamica ritmica mutevole, incalzante, per scatenare una rosa di emozioni ampia e godibile: dalla risata alla commozione alla riflessione, come ogni opera di "bardesca" ispirazione che si rispetti. A contrappuntare la vicenda principale, brani originali che strizzano l'occhio al teatro dell'assurdo, per raccontare tutte – ma proprio tutte – le possibili derive della messa in scena.

*Compagnia Bretelle Lasche (Belluno)*

- > regia **Chiara Becchimanzi**
- > tecnico luci e suono, aiuto-regia **Veniero Levis**
- > costumi **Fina Lo Cunsolo**
- > scenografie **Veniero Levis, Michele Firpo, Damiano Burigo**
- > testi originali **Ginevra Zanol e Lorena De March**

**Buona domenica a teatro - UILT**

**25**  
**gennaio**  
sabato



@Serena Pera

### **Teatro Stabile del Veneto**

- > di **Carlo Goldoni**
- > con **Piorgiorgio Fasolo, Stefania Feliccioli, Lucia Schieranò**
- > e con gli attori della **Compagnia Giovani del Teatro Stabile del Veneto: Simone Babetto, Andrea Bellacicco, Maria Celeste Carobene, Eleonora Panizzo, Cristiano Parolin, Filippo Quezel/Nicolò Sordo, Federica Chiara Serpe, Leonardo Tosini**
- > regia **Giuseppe Emiliani**
- > scene e scenografia virtuale **Federico Cautero per 4DODO**
- > costumi **Stefano Nicolao per Costumi Atelier Nicolao**
- > musiche **Leonardo Tosini**
- > aiuto regia **Sandra Mangini**
- > assistente alla regia **Nicolò Sordo**
- > Produzione **Teatro Stabile del Veneto**

*Il progetto della Compagnia Giovani è parte dell'Accordo di Programma tra Regione Veneto e Teatro Stabile del Veneto con la partnership di Accademia Teatrale Veneta per la realizzazione di un Ciclo Completo di Formazione Professionale per Attori - Modello Te.S.eO. Veneto - Teatro Scuola e Occupazione (DGR N. 1037 del 17 luglio 2018)*

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione con il  
**Teatro Stabile di Bolzano**

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **120'**  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 80€ / young 60€**

## **LA CASA NOVA**

Un affannarsi frenetico e confuso anima il mondo della casa "nova". Protagonisti della vicenda sono Anzoletto e Cecilia, novelli sposi alle prese con un oneroso trasloco. Cecilia è capricciosa, arrivista, amante dell'eleganza e del lusso. Anzoletto è debole, incapace di opporsi alle pretese della consorte. Le vicende della casa sono spiate con esplosiva curiosità dalla "serva" Lucietta e guardate con ostilità dalla sorella di lui Meneghina, a sua volta ansiosa d'una decorosa sistemazione con il suo amato Lorenzino, mentre garruli scrocconi e nobili spiantati danno inutili consigli su come arredare la casa, alla cui sistemazione si adoperano con laboriosa applicazione il capomastro Sgualdo e i suoi uomini. Dal piano superiore osservano e spiano la vicenda Checca e Rosina, due sorelle curiose e pettegole, dalla condotta saldamente ancorata ai principi della buona borghesia, ma quasi inconsapevolmente affascinate dalla stessa voglia di cambiare. Sarà la sagacia della prima a sciogliere ogni intreccio, procurando l'intervento decisivo di Cristofolo, il parente ricco dai sani principi, che con la sua saggia laboriosità s'è costruito una fortuna. Sarà lui a pagare i debiti del nipote e a convincere i due sposi ad abbandonare la nuova casa, troppo grande e costosa per le loro finanze. Ma sarà lieto fine? O continuerà senza mai soste quella corsa frenetica e confusa?

26  
gennaio  
domenica



**BIGLIETTI:** Intero 23€; CCard 18€

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **100'**  
🎭 teatro

## LELLA COSTA Se non posso ballare...

Maiy Anderson ha inventato il tergicristallo. Lillian Gilbreth la pattumiera a pedale. Maria Telkes e l'architetto Eleonor Raymond i pannelli solari. Entrano in gruppo, scambiandosi idee geniali per migliorare il vivere quotidiano. Ci sono Marie Curie, Nobel per la fisica, e Olympe De Gouge che scrisse la Dichiarazione dei diritti della donna e della cittadina. Ci sono Tina Anselmi, primo ministro della Repubblica italiana, e Tina Modotti, la fotografa guerrigliera. Martha Graham che fece scendere dalle punte e Pina Bausch che descrisse la vita danzando. E poi c'è Maria Callas con la sua voce immortale come immortale è il canto poetico di Emily Dickinson. C'è Angela Davis che lottò per i diritti civili degli afroamericani e c'è la fotoreporter Ilaria Alpi. Le sorelle Bell: Vanessa e naturalmente Virginia, la Woolf! Entrano una dopo l'altra, chiamate a gran voce con una citazione, un accento, una smorfia, un lazzo, una canzone, una strofa, un ricordo, una poesia, un gemito, una risata. O solo col nome, che a volte non serve aggiungere altro. Entrano nel gran salone da ballo ciarlando e muovendo le vesti. Si aggirano come fossero, finalmente, felici tutte, per dirla con Elsa Morante che è lì con loro. E ballano. Ballano Ingrid Bêtancourt, Hannah Arendt, Annie Besant, Grazia Deledda, Yolanda D'Aragona, Anna Frank, Eloisa, Artemisia Gentileschi e molte, molte altre, fino a farci girare la testa ed essere più di ...cento!

Una al minuto. Tante eppure non ancora tutte le valorose nella voce e nei gesti di Lella Costa che come un gran cerimoniere le invita ad entrare e balla con loro. Perché, come disse magistralmente e per sempre una di loro, Emma Goldman, se non posso ballare questa non è la mia rivoluzione.

Ispirato a "Il catalogo delle donne valorose" di **Serena Dandini**

> con **Lella Costa**

> progetto drammaturgico di **Serena Sinigaglia**  
> scrittura scenica **Lella Costa e Gabriele Scotti**  
> scene **Maria Spazzi**  
> regia **Serena Sinigaglia**

> un progetto di **Mismaonda**  
> prodotto da **Carcano Centro d'Arte Contemporanea**

**Le vie del sacro,** Teatro Cristallo, ACLI sede provinciale di Bolzano (fondi del 5 per mille - annualità 2017), Diocesi Bolzano-Bressanone, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

Per gli abbonati di "In Scena" è prevista la tariffa promozionale di 15€



**30**  
**gennaio**  
giovedì

**posti limitati: 90 spettatori**

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **60'**  
🗣️ reading teatrale

**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
CCardYoung 5€

- > a cura di **Sandra Passarello**
- > *musiche dal vivo a cura del pianista Michael Loesch*
- > proiezioni **Lucrezia Zanardi**

**Le vie del sacro,**  
Teatro Cristallo, ACLI sede provinciale di Bolzano (fondi del 5 per mille - annualità 2017), Diocesi Bolzano-Bressanone, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

**Giorno della Memoria 2020**

## **DIARIO 1941-1943** **Ester (Etty) Hillesum**

“Avanti, allora!” Inizia così il diario di Ester (Etty) Hillesum, giovane donna di Amsterdam, nata nel 1914 a Middelburg, da una famiglia della borghesia intellettuale ebraica. In quell’arco di tempo, meno di due anni, in cui ha tenuto il suo diario, Etty di strada ne ha fatta davvero tanta, andando coraggiosamente sempre avanti. Una strada fatta inizialmente di intense passioni e sentimenti accesi e contraddittori, ma che la condurrà infine, nonostante l’esperienza orrorifica della guerra, ad una sensibilità nuova e profonda verso il divino. Dall’incontro con lo psicoterapeuta Julius Spier, Ester intraprende un percorso introspettivo che le fa contattare e rafforzare la sua anima e il suo Amore per la vita. La sua religiosità si esprime in modo non convenzionale, attraverso un dialogo con se stessa -... quella parte di me, la parte più profonda e la più ricca in cui riposo è ciò che io chiamo “Dio”- e una visione del mondo fra misticismo e lucida consapevolezza della realtà. Finirà la sua esistenza terrena ad Auschwitz, condividendo l’ineluttabile destino, a cui lei stessa sceglie di non sottrarsi, coi milioni di deportati del suo popolo. Ma anche in questo sa trovare in sé un pezzetto di Dio che si fa poesia. Da un finestrino del treno che la trasporta in Polonia, getta una cartolina, raccolta e spedita da alcuni contadini, su cui scrive “Abbiamo lasciato il campo cantando”. Etty Hillesum ci regala coi suoi scritti una testimonianza straordinaria di come l’attitudine ad amare possa essere una forza inesauribile e di come anche nel pieno dell’orrore si possa respingere l’odio, allontanandolo dal nostro cuore, per non renderci complici di un mondo attraversato dal male.

**1**  
**febbraio**  
sabato



**Dai 4 anni**

**BIGLIETTI:** Adulti 8€; Bimbi 5€; dal 2° figlio 3€;  
CCard Adulti 7€; **Abo 38€ / kids 28€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **60'**  
🎭 teatro d'attore, pupazzi e figure animate

## CENERENTOLA IN BIANCO E NERO

Cenerentola è certamente una delle storie più conosciute e raccontate al mondo, la sua origine si perde nella notte dei tempi; si dice provenga dalla Cina ma altri sostengono che fosse già conosciuta nell'antico Egitto. La prima testimonianza italiana si deve a Giambattista Basile che la riporta nel suo "Lo cunto dei cunti" (1635), mentre le più fortunate e conosciute versioni in Occidente sono quelle arrivate da Charles Perrault (1697) e dai Fratelli Grimm (1822), scritte per molti versi simili ma con importanti differenze, soprattutto nel finale. Lo spettacolo racconta fedelmente la vicenda, attraversando i momenti più cari e noti al pubblico di ogni età: ci sarà in scena Cenerentola in carne ed ossa col suo vestito sporco di cenere e con quello sfavillante con cui si presenta alla festa; ci sarà il Principe, la scarpetta abbandonata e tutto il resto. Non mancheranno, come tradizione della compagnia, pupazzi animati, situazioni divertenti e coinvolgimento diretto del pubblico; anzi, sarà proprio quest'ultimo a decidere quale dei due finali è più gradito e lo farà con una regolare votazione, alzando il foglio che verrà consegnato all'ingresso, nella parte bianca o in quella nera.

### **Proscenio Teatro**

- > con **Mirco Abbruzzetti** e **Simona Ripari**
- > pupazzi **Lucrezia Tritone**
- > scene **Paolo Frigi** e **Giacomo Pompei**
- > collaborazione coreografica **Manuela Recchi**
- > voci **Venusia Zampaloni** e **Stefano Tosoni**
- > decorazioni **Emanuela Salvi**
- > luci e suoni **Simone Agostini** e **Matteo Fadi**
- > testo e regia **Marco Renzi**

**Il teatro è dei bambini**  
compagnia teatroblu

**Sotto a chi tocca**  
Laboratorio di teatro, danza e movimento per scoprire lo spettacolo prima dello spettacolo stesso.

In Sala Giuliani,  
ore 15,00-16,00  
Partecipazione gratuita  
iscrizione obbligatoria:  
335-8133551 - info@teatroblu.net



2  
febbraio  
domenica

🕒 ore 16.30  
🕒 ca. 90'  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
**Abo 50€**

**Compagnia Luci della Ribalta**  
(Bolzano)

> di **Pierre Chesnot**

- > regia **Alessandro Di Spazio**
- > direzione tecnica **Radames Pandini**
- > scenografia **Silvano Volcan**
- > con **Laura Barocco, Antonio Perrone, Tiziana Barbin, Eleonora Cucè, Alessandro Folchini, Claudia Beatrice, Paolo Cattaruzza Dorigo, Daniela Recca, Enrico Matrella, Francesca Presutti, Cristiana Bertelli**

**Buona domenica a teatro - UILT**

## UN DIVORZIO AMICHEVOLE

Ambientato ai giorni nostri in una Parigi in festa per l'imminente Natale, Roland Barrot, apprezzato pubblicitario, viene lasciato dalla moglie che decide di trasferirsi con la figlioletta dalla madre. La sua storica amante Stephanie Mercier, arrampicatrice sociale snob, ne approfitta all'istante per programmare le nuove nozze e la futura maternità ormai tardiva e per stabilirsi in casa con la complicità della zelante madre Geneviève. Il nuovo vicino di casa, Patrick Verbois, un convinto seduttore "tombreur de femmes", anch'egli padre e reduce da una recente separazione, lo coinvolge nella mondana Parigi facendogli conoscere l'interessante amica Monika Müller. Ad aumentare la crisi coniugale di Roland si aggiungeranno i continui dispetti dell'ex moglie, che esaspereranno il povero Roland fino all'arrivo della conturbante Laetitia. Sarà l'atmosfera natalizia che farà affiorare in Roland tutte le emozioni, i ricordi e anche la nostalgia di una vita coniugale apparentemente perfetta, assistito moralmente e legalmente dall'integerimo amico avvocato Gilles Delarive. Roland con tutti i suoi interlocutori, ripercorre le fasi di una separazione con simpatiche confessioni, dando vita ad una serie di stati emotivi da uomo lasciato libero dalle incombenze familiari. Sarà veramente questa la libertà? O si è veramente liberi e felici se si riesce a raggiungere la serenità in un sano ambiente familiare? Lo stesso interrogativo se lo pongono anche i suoi amici Gilles e Patrick, mentre Roland risolve l'enigma in un travolgente e poetico finale ricco di comiche sorprese.

**5**  
**febbraio**  
mercoledì



**posti limitati: 90 spettatori**

**BIGLIETTI:** Intero 45€; CCard 40€;  
(spettacolo + cena)

🕒 ore **20.00**  
🕒 ca. **150'**  
👤 teatro e cena

## **CENA CON DELITTO**

### Un tranquillo week-end dei morti

Imperdibile “cena con delitto” sul palco del Teatro, un’esperienza da vivere in compagnia e gustare fino in fondo con forchetta, coltello e penna alla mano!

Un noto uomo politico ha riunito nella sua villa amici e parenti per annunciare una decisione importantissima. Attraverso una ricostruzione per flashback vengono ricomposti, come in un mosaico, i pezzi di vita accaduti nella villa nei giorni del week-end. Un vero giallo che cattura l’attenzione dei commensali fino alla fine. Tanti sono i sospettati... ma chi sarà stato davvero ad uccidere?

I commensali di ogni tavolo saranno chiamati a diventare detective per scoprire il vero colpevole!

*Filodrammatica di Laives*

- > ideato, scritto e diretto da **Roby De Tomas**
- > scenografie **Bruno De Bortoli**
- > luci e musiche **Moreno Ravagnani, Marco Ceol**

**UILT e Teatro Cristallo**

14  
febbraio  
venerdì



🕒 ore 21.00  
🕒 ca. 95'  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 80€ / young 60€**

### Elementare Teatro

- > indagine, testo e regia **Carolina De La Calle Casanova**
- > con **Corinna Grandi, Marco Ottolini, Paola Tintinelli e Federico Vivaldi**
- > scenografie **Ilaria Bassoli e Davide Vivaldi**
- > musiche originali **Marcello Gori**
- > costumi **Sara Gazzini**
- > comunicazione visiva **Dario Serio**
- > responsabile organizzativo **Arianna Mosca**
- > prodotto da **Elementare Teatro**
- > commissionato e co-prodotto dall'**Ufficio Emigrazione della Provincia Autonoma di Trento nell'ambito del progetto Trentino Global Network - TgN**
- > in collaborazione con il **Coordinamento Teatrale Trentino**
- > Sponsor tecnico **Cantina Vivaldis**

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

Per aggiornamenti  
[www.elementareteatro.it](http://www.elementareteatro.it)

## INVISIBILI GENERAZIONI

Questo paese sta invecchiando; i giovani se ne vanno, anno dopo anno. Nemmeno la Brexit, l'Isis, gli estremismi in aumento, la nascita di nuovi mestieri at home arrestano le ben tre generazioni invisibili che prendono residenza all'estero. E tutto ciò non lo diciamo noi, lo dicono i dati (incompleti per difetto) dell'Aire, il rapporto annuale dell'Istat, gli studi. Nell'Era del Virtuale l'emigrazione giovanile sembra solo essere la punta di un iceberg inesplorato; sotto acqua, in disgelo, c'è un cambiamento in essere di cui i nostri figli saranno comunque protagonisti.

"Invisibili Generazioni" è la commedia grottesca e punk che narra questo cambiamento attraverso la storia di una famiglia molto particolare. Come ogni buon cambiamento che si rispetti, questo canto non può che iniziare dal caos.

*Al termine dello spettacolo il pubblico sarà invitato a fermarsi in foyer con la compagnia per bere un bicchiere di vino gentilmente offerto dalla Cantina Vivaldis.*

**15**  
**febbraio**  
sabato



**Dai 4 anni / posti limitati: 70 spettatori**

**BIGLIETTI:** Adulti 8€; Bimbi 5€; dal 2° figlio 3€;  
CCard Adulti 7€; **Abo 38€ / kids 28€**

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **60'**  
🎪 teatro circo e clown

## YES LAND

“Yes Land” è uno spettacolo di circo inondato dal clown!

Ciò che a prima vista può sembrare una casa caotica è, in realtà, l’universo di Giulio, eterno viaggiatore in cerca di approvazione, che cerca di mettere ordine. Non fila tutto liscio... ma ogni intoppo diventa occasione per trovare il lato positivo delle cose e divertirsi e far divertire tutta la famiglia!

“Yes Land” esplora il progressivo adattamento del clown Giulio ad un ambiente, seppure conosciuto, impossibile da dominare. Emerge in scena un personaggio semplice e complesso al tempo stesso che trasforma tutto ciò che è ordinario in comico e immaginifico e con cui, obbligandoci a fare i conti con il sentimento di inadeguatezza che ognuno di noi ha provato almeno una volta nella vita, ci immedesimiamo con facilità. Il progetto solista di Giulio Lanzafame unisce clownerie e tecniche circensi (acrobatica, giocoleria, corda molle, equilibrismo, manipolazione di oggetti). In questo spettacolo il gesto, il movimento e l’interazione con il pubblico si rivelano sempre come esplorazione di sentimenti, permettendo al virtuosismo della tecnica di rimanere al servizio della storia.

**Compagnia ONARTS / Cordata F.O.R.**

- > con **Giulio Lanzafame**
- > ideazione **Riccardo Strano** e **Giulio Lanzafame**
- > consulenza artistica **Mario Gumina**
- > scene **Maria Gasco**
- > regia **Oliver Delamare**

**Il teatro è dei bambini**  
compagnia teatroBlu

**Sotto a chi tocca**  
Laboratorio di teatro, danza e movimento per scoprire lo spettacolo prima dello spettacolo stesso.

In Sala Giuliani,  
ore 15,00-16,00  
Partecipazione gratuita  
iscrizione obbligatoria:  
335-8133551 - info@teatroblu.net

23  
febbraio  
domenica



🕒 ore 16.30  
🕒 ca. 100'  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
**Abo 50€**

### La Compagnia delle Muse (CR)

Giallo-thriller... quasi un'operetta di  
**Robert Thomas**

- > con **Stefania Borsotti, Giulia Franchi, Chiara Garbelli, Marta Ghironi, Katia Migale, Anna Monticelli, Emanuela Soffiantini, Lidia Zanaglio**
- > traduzione **Roberto Cortese**
- > adattamento **Luciano Sperzaga**
- > coreografie **Stefania Borsotti**
- > canto **Letizia Sperzaga**
- > costumi **Emanuela Soffiantini**
- > luci e suoni **Lorenzo Berton**
- > regia **Luciano Sperzaga**

**Buona domenica a teatro - UILT**

## OTTO DONNE E UN MISTERO

Divertente ed intrigante thriller/noir ambientato negli anni '50. In una lussuosa villa di montagna isolata sotto la neve si riunisce tutta la famiglia per trascorrere le feste natalizie, quando all'improvviso: un delitto! Non resta che trovare l'assassino. Otto donne, otto fiori... carnivori, che convivono in una miscela di sentimenti contrastanti: amore, odio, rancore, rivalità, opportunismo. Una di loro è colpevole, ma chi? Chi può avere interesse all'omicidio? Quale il movente? L'amore? Il denaro? La gelosia? Quali passioni e quali segreti nascondono? La vicenda è narrata con i ritmi serrati propri di un giallo classico, ricco di colpi di scena, che si fondono nelle pièces musicali, dove le protagoniste si raccontano, cantando e ballando come in un'operetta. Attraverso le lenti dell'ironia e del sarcasmo vengono scrutati i caratteri femminili in tutte le loro sfumature, mettendo a nudo spietatamente il loro animo, con tutti i loro segreti, vizi, difetti, perfidie, desideri, aspirazioni, sogni e amori.

**26**  
**febbraio**  
mercoledì



@Beppi Caroli



**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 80€ / young 60€**

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **160'**  
👤 teatro

## ARLECCHINO SERVITORE DI DUE PADRONI

Un Goldoni che guarda più alla commedia all'italiana che alla commedia dell'arte, che dà voce a un'umanità vecchio stampo, paesana e arcaica, quella del nostro mondo in bianco e nero: così Valerio Binasco è riuscito a stupire critica e pubblico frantumando la tradizione dell'Arlecchino servitore di due padroni. Famelico, bugiardo, disperato e arraffone, questo Arlecchino "contemporaneo" è interpretato da Natalino Balasso che per questo ruolo si è aggiudicato il Premio Arlecchino D'Oro 2018. Il regista Valerio Binasco scrive: «A chi mi chiede: come mai ancora Arlecchino? Rispondo che i classici sono carichi di una forza inesauribile e l'antico teatro è ancora il teatro della festa e della favola». Il suo stile cinematografico, fatto di sintesi, unità di azione e suspense, è al servizio del testo di Goldoni, un perfetto congegno che dal 1745 non smette di funzionare e incantare il pubblico. La commedia della stravaganza diventa così un gioioso viaggio nel tempo, alle origini del teatro italiano e della sua grande tradizione comica, con un cast molto affiatato di attori, molti dei quali collaborano da tempo con il regista. Personaggio dalle molteplici contraddizioni: meschino e anarchico, irraguardoso e servile, Arlecchino riesce a portare scompiglio nell'ottusa società borghese, con una carica che suo malgrado si può perfino dire "sovversiva". Spassosissimo e antiretorico, lo spettacolo vanta un cast di raro affiatamento e intelligenza, e garantisce il difficile equilibrio tra scene (e parti) comiche e scene (e parti) drammatiche e d'amore.

*Teatro Stabile di Torino -  
Teatro Nazionale*

- > di **Carlo Goldoni**
- > con (in ordine alfabetico)  
**Natalino Balasso**  
**Fabrizio Contrì**  
**Michele Di Mauro**  
**Lucio De Francesco**  
**Denis Fasolo**  
**Elena Gigliotti**  
**Carolina Leporatti**  
**Gianmaria Martini**  
**Elisabetta Mazzullo**  
**Ivan Zerbini**
- > regia **Valerio Binasco**
- > scene **Guido Fiorato**
- > costumi **Sandra Cardini**
- > luci **Pasquale Mari**
- > musiche **Arturo Annecchino**

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

6

marzo  
venerdì

@Manuela Pellegrini

- > testo originale di **Giuliana Musso** liberamente ispirato al racconto "Una Relazione per un'Accademia" di **Franz Kafka**
- > traduzione e consulenza drammaturgica di **Monica Capuani**
- > musiche originali composte ed eseguite da **Giovanna Pezzetta**
- > movimento a cura di **Marta Bevilacqua**
- > assistente alla regia **Eva Geatti**
- > direzione tecnica **Claudio Parrino**
- > costumi **Emmanuela Cossar**
- > trucco **Alessandra Santanera**
- > produzione musicale **Leo Virgili**
- > costruzione elementi scenici **Michele Bazzana**
- > assistente alla produzione **Miriam Paschini**
- > foto **Adriano Ferrara, Manuela Pellegrini**
- > produzione **La Corte Ospitale**
- > coproduzione **Operaestate Festival Veneto**

con il sostegno del Teatro Comunale Città di Vicenza (progetto Residenze 2018 - We art 3) consulenza scientifica Valeria Vianello Dri, Annamaria Rossetti, Giovanna Bestetti  
un particolare ringraziamento a Tiziana De Mario, Annalisa Carrara, Anna Periz, Paolo Nicli, Compagnia Arearea, Dama-trà Onlus, Comune di Premiarocco

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **75'**  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo - 80€**

## LA SCIMMIA

Un essere per metà scimmia e per metà uomo appare sul palcoscenico. È un vero fenomeno: un animale che parla, canta e balla. Un buffone, un mostro comico. È nato dalle ferite dell'anima di Franz Kafka, nel 1919, mentre i nazionalismi facevano tremare le vene dell'Europa. Rivive oggi, dopo cent'anni, in una nuova riscrittura di Giuliana Musso, con una più forte consapevolezza politica ed esistenziale. Si rivolge ad un auditorio di illustri Accademici, all'alta società del pensiero e della scienza e racconta la sua storia. Scimmia libera, unica sopravvissuta di una battuta di caccia, catturata, ingabbiata e torturata, non può fuggire e per sopravvivere alla violenza sceglie l'adattamento: imita gli umani che l'hanno catturata, impara ad agire e a ragionare come loro. La scimmia dunque deve dimenticare la vita nella foresta, rinunciare a sé stessa, ignorare la chimica del proprio corpo e così imparare. Imparare il nostro linguaggio. Impara ad ignorare l'esperienza, a pensare senza sentire. "La Scimmia" è il racconto di una strategia di sopravvivenza che prevede la perdita di sé stessi e del proprio sentire nel corpo. È la descrizione di un'iniziazione inevitabile alle solite vecchie regole del gioco del patriarcato, che impone la rinuncia all'intelligenza del corpo, al sapere dell'esperienza e dell'emozione. Si tratta di una rinuncia drammatica: senza quella voce interiore, integra e autentica, come si può esprimere l'intelligenza empatica così indispensabile alla sopravvivenza del vivente? La scimmia è il corpo che vive, sente e quindi pensa. È l'animale pienamente umano. La scimmia siamo noi.

# 13

marzo

venerdì



**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 70€ / young 50€**

🕒 ore **21.00**

🕒 ca. **80'**

🗣️ monologo

## TRASCENDI E SALI

“Trascendi e sali”: un consiglio ma anche un comando. O forse una constatazione dovuta ad una esperienza vissuta o solo un pensiero da sviluppare o da racchiudere all’interno di un concetto più complesso.

Perché in fin dei conti Alessandro Bergonzoni in tutto il suo percorso artistico, è diventato un “sistema artistico” complesso che produce e realizza le sue idee in svariate discipline per, alla fine, metabolizzare tutto e ripartire da un’altra parte facendo tesoro dell’esperienza acquisita.

E tutto questo aggiunge ad un autore che non ha rinunciato alla sua matrice comica, mai satirica, un’ulteriore, ovvia, complessità per il suo quindicesimo debutto teatrale. Uno spettacolo dove il disvelamento segue e anticipa la sparizione, dove la comicità non segue obbligatoriamente un ritmo costante e dove a volte le radici artistiche vengono mostrate per essere subito sotterrate di nuovo. “Trascendi e sali” come vettore artistico di tolleranza e pace, colmo di visioni che, magari, riusciranno a scatenare le forze positive esistenti nel nostro essere. Piuttosto che in avanti potrebbe essere, artisticamente, un salto di lato a dimostrazione che a volte per una progressione non è sempre necessario seguire una linea retta. Dove la carta diventa forbice per trasformarsi in sasso, dove il comico si interroga per confessare e chiedere e tornare a indicare quello che evidentemente lui vede prima degli altri. Forse dall’alto delle sue scenografie o nella regia condivisa con Riccardo Rodolfi. Forse. Sicuramente. Sicuramente forse.

Di e con **Alessandro Bergonzoni**

> regia **Alessandro Bergonzoni**  
e **Riccardo Rodolfi**

> produzione **ALLIBITO Srl Unipersonale**

**Corpi eretici**

Teatro la Ribalta - Kunst der Vielfalt



**15**  
**marzo**  
domenica

🕒 ore **16.30**  
🕒 ca. **75'**  
👤 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
**Abo 50€**

*Filocircus - Filodrammatica di Laives*

> regia *Giuseppe Marazzi*

**Buona domenica a teatro - UILT**

## SOGNO

“Sogno” è la piccola storia di un piccolo circo raccontata attraverso il teatro. Come nella vita, ci sono la pista e il retroscena, un cerchio dentro il quale si muovono buoni e cattivi, maschere e verità, uno spazio in cui nascono desideri e muoiono speranze, dove pagliacci e acrobati fanno capriole per divertire il pubblico e soddisfare i direttori, entrambi espressione di quella Umanità, che troppo spesso dimentica che ridere... è una cosa seria! Fantasia e ragione, un volo sospeso tra ideale e realtà, dove sognare non fa chiudere gli occhi, ma li fa aprire! E bisogna volerlo, bisogna crederci: solo così si crea il futuro cui aneliamo e, a prescindere dal risultato, vivere acquista più significato.

# 19

## marzo

giovedì



@Serena Serrani



**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 80€ / young 60€**

🕒 ore **21.00**

🕒 ca. **80'**

🎭 teatro

## LE ALLEGRE COMARI DI WINDSOR

La scrittura di Edoardo Erba e la regia di Serena Sinigaglia riadattano, tagliano e montano con ironia la commedia di William Shakespeare innestando brani suonati e cantati dal vivo dal Falstaff di Giuseppe Verdi. In scena solo la signora Page, la signora Ford, la giovane Anne Page e la serva Quickly, che danno parola anche ai personaggi maschili, assenti ma molto presenti: mariti, amanti e, soprattutto, il più grande, non solo per stazza, Falstaff. Da lui tutto comincia e con lui tutto finisce. Le lettere d'amore che il Cavaliere invia identiche alle signore Page e Ford sono lo stimolo per trasformare il solito barboso pomeriggio di tè in uno scatenato gioco dell'immaginazione, del desiderio, del divertimento.

*«Per la sua ostentata dissolutezza in Falstaff si possono scorgere dei tratti di Don Giovanni e respirare aria buona di libertà; nella sua evidente "decadenza" si rispecchia quanto di più umano e disarmato si possa concepire» racconta Serena Sinigaglia, che ha voluto in scena anche una fisarmonicista che, oltre a suonare dal vivo le note di Verdi, interpreta Fenton, il grande amore di Anne Page. Un ruolo "en travesti", come vuole la tradizione shakespeariana... ma al contrario!*

- > di **William Shakespeare**
- > adattamento **Edoardo Erba**
- > regia **Serena Sinigaglia**
- > scene **Federica Pellati**
- > costumi **Katarina Vukcevic**
- > luci **Giuliano Almerighi**
- > consulente musicale **Federica Falasconi**
- > con **Mila Boeri, Annagaia Marchioro, Chiara Stoppa, Virginia Zini**
- > alla fisarmonica **Giulia Bertasi**

Coproduzione **Fondazione Teatro di Napoli - Teatro Bellini** e **Atir Teatro Ringhiera**

*Le allegre comari di Windsor si è aggiudicato il Premio dell'Associazione Nazionale Critici di Teatro 2017.*

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

22  
marzo  
domenica



🕒 ore 16.30  
🕒 ca. 100'  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 10€; CCard 7€;  
**Abo 50€**

**Compagnia Teatro delle Arance**  
(San Donà di Piave - VE)

- > scritto e diretto da **Giovanna Digito**
- > liberamente tratto da "I promessi sposi" di **Alessandro Manzoni**

**Buona domenica a teatro - UILT**

## I PROMOSSI SPOSI

Lo spettacolo nasce dalla riscrittura dell'opera manzoniana, dell'attrice e regista Giovanna Digito. Un allestimento vivace e ritmato con dialoghi, balletti, musiche ed ambientazioni che accompagneranno lo spettatore in una kermesse di spassoso divertimento. Immutate le tematiche: amore, fede, potere e giustizia, rappresentate attraverso i personaggi originali del romanzo e interpretati con spiccata ironia da nove attori, in una essenziale scenografia, in cui non mancheranno però preziosi effetti di illuminotecnica. Un'opera originale e tradizionale allo stesso tempo.

**3**  
**aprile**  
venerdì



**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 80€ / young 60€**

🕒 ore **21.00**  
🕒 ca. **60'**  
👤 monologo

## DOVE SONO LE DONNE?

Se arrivassero gli alieni domattina e cercassero di farsi un'idea del genere umano guardando ai luoghi della rappresentazione pubblica, probabilmente penserebbero che un virus misterioso abbia colpito tutte le persone di sesso femminile d'Italia, rendendole mute o incapaci di intendere e volere. Il governo, i dibattiti televisivi e le prime pagine dei quotidiani traboccano di interventi maschili. Eppure le donne non sono una sottocategoria socioculturale ma più della metà del genere umano. Michela Murgia, autrice tra le più impegnate nelle battaglie civili, porta per la prima volta in teatro il suo punto di vista sulla "questione femminile", un lucido monologo che supera per sempre gli angusti confini delle quote rosa.

di e con **Michela Murgia**

*drammaturgia sonora eseguita dal vivo  
da **Francesco Medda Arrogalla***

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

29  
aprile  
mercoledì



🕒 ore 21.00  
🕒 ca. 80'  
🎭 teatro

**BIGLIETTI:** Intero 15€; CCard 12€;  
CCardYoung 10€; **Abo 80€ / young 60€**

uno spettacolo di **Mario Perrotta**

- > consulenza alla drammaturgia  
**Massimo Recalcati**
- > aiuto regia **Yasmin Karam**
- > costumi **Sabrina Beretta**
- > con **Mario Perrotta e Paola Roscioli**
- > **Teatro Stabile di Bolzano**
- > **La Piccionaia**  
Centro di Produzione Teatrale

**In scena - Teatro Cristallo**  
in collaborazione col  
**Teatro Stabile di Bolzano**

## DELLA MADRE

Dopo aver indagato la figura evanescente dei padri contemporanei, il secondo capitolo della trilogia "In nome del padre, della madre, dei figli" di Mario Perrotta, sposta la lente di ingrandimento sulla figura della Madre. Una figura che ha mantenuto costante nel tempo una sorta di sacralità e onniscienza che la rende ingiudicabile, al di sopra del bene e del male. Ed è così compresa nel suo ruolo che rischia di diventare soffocante nei confronti dei figli e escludente nei confronti di quei pochi padri che vorrebbero interpretare a pieno titolo il proprio ruolo. Al centro di tutto questo, ancora una volta, figlie e figli silenti, assenti fisicamente dalla scena ma perni assoluti della vicenda narrata.

Narratore sensibile e versatile, ricercatore profondo e scrupoloso capace di insinuarsi nelle pieghe della nostra società, vincitore di numerosi riconoscimenti, per scrivere il secondo capitolo di questa trilogia Perrotta si è avvalso nuovamente della consulenza drammaturgica dello psicanalista Massimo Recalcati. «La maternità non è un'esperienza di centramento ma di decentramento. È la gioia nel vedere il proprio entrare nel mondo» sostiene Recalcati. «Quando però la maternità diventa patologia, si passa dalla madre simbiotica dell'epoca patriarcale - la madre che vive la propria maternità come cancellazione della donna e dei suoi desideri - alla madre narcisistica, che vive la maternità come un handicap, una lesione, una ferita al proprio essere donna. Il teatro di Mario Perrotta è l'occasione per mostrare le metamorfosi contemporanee della figura materna insieme però a ciò che della madre rimane al di là della storia: la sua funzione fondamentale nel garantire la trasmissione del sentimento della vita da una generazione all'altra, il simbolo di una cura che sa essere ogni volta particolare e mai anonima».



# **INIZIATIVE E PERCORSI CULTURALI**

**26**  
**settembre**  
giovedì



**Tutta tua la città - ingresso gratuito**

🕒 ore **18.00**  
🕒 ca. **100'**  
📍 conferenza

## **BOLZANO E LA SUA CITTÀ OPERAIA**

Oggi è in piena espansione e sta vivendo una nuova giovinezza, grazie ad un investimento generoso del mondo del privato e ad una nuova prospettiva di sviluppo da parte del pubblico: la zona industriale di Bolzano, una piccola città operaia all'interno della stessa città, vede ufficialmente l'inizio della sua storia nel 1935. Con l'aiuto dello scrittore Ennio Marcelli si approfondiranno le radici storiche di una zona di Bolzano frequentatissima dai cittadini, per lo più per motivi di lavoro ma oggi anche per via del commercio.

“Nel 1935 – scrive Marcelli - venne avviata la costruzione dei quartieri previsti per ospitare le famiglie degli operai destinati al lavoro nelle fabbriche. Nel volgere di pochi anni sorse nella campagna di San Quirino la nuova città operaia, separata e lontana dalla città storica ed anche dalla città monumentale che si stava erigendo in quello stesso periodo”.

Questa conferenza, che avrà un focus particolare dedicato alle prime fabbriche industriali altoatesine, è la prima tappa del percorso “Tutta tua la città” che il Teatro Cristallo quest'anno dedica alla zona industriale di Bolzano.

> con **Ennio Marcelli**, scrittore

In Sala don Lino Giuliani – II Piano  
Centro Culturale Cristallo

**Tutta tua la città** – Teatro Cristallo



**2**  
**ottobre**  
mercoledì

🕒 ore **18.00**  
🕒 ca. **100'**  
🗎 conferenza

**Le vie del sacro - ingresso gratuito**

> *Incontro con l'autore **Marcello Fois***

> *modera **Paolo Mazzucato***

In Sala don Lino Giuliani – II Piano  
Centro Culturale Cristallo

### **Le vie del sacro**

Teatro Cristallo, ACLI sede provinciale di Bolzano (fondi del 5 per mille - annualità 2017), Diocesi Bolzano-Bressanone, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

## **MARCELLO FOIS** **presenta Pietro e Paolo**

*«Lí, distesi a terra, rivolti al cielo di una tinta indefinibile, le parti si inventavano: lí Pietro sapeva cose che Paolo ignorava. Quel tempo era stato un immenso vomere che aveva ribaltato il terreno delle loro esistenze».*

Marcello Fois racconta il suo ultimo lavoro: "Pietro e Paolo" (ed. Einaudi, 2019). Prima erano inseparabili: Pietro figlio dei servi, Paolo dei padroni, un'adolescenza trascorsa in comunione con la natura, nel cuore vivo di una Sardegna selvaggia. I giochi, le parole pronunciate per conoscersi o per ferire, poi Lucia, «una giovane acacia selvatica»: sono tante le vie per scoprire chi sei, chi vuoi diventare, qual è la misura esatta del tuo potere. Quando Paolo viene chiamato alle armi, per una promessa che assomiglia a un patto di sangue si arruola anche Pietro, da volontario. Il suo compito è guardare a vista l'amico fragile, sorvegliarlo, proteggerlo. Le disparità nel loro rapporto ora non è più possibile ignorarle, s'impongono come le regole di grammatica che Paolo un tempo spiegava a Pietro: ci sono dei verbi, gli ausiliari, che permettono a tutti gli altri di spostarsi nello spazio e nel tempo. «Non lasciarmi» chiede Paolo, e Pietro forse lo tradirà o forse rispetterà la promessa, ma da quei giorni di bombe e combattimenti le loro vite, e quelle delle loro famiglie in Sardegna, cambieranno per sempre. Sino a quel mattino di gennaio in cui, ormai uomini fatti, si troveranno di nuovo uno di fronte all'altro. In una resa dei conti dove tradirsi o salvarsi può essere paradossalmente lo stesso gesto.

**5**  
**ottobre**  
sabato



@Ivo Corrà

**Tutta tua la città - partecipazione gratuita**

🕒 ore **15.00**  
🕒 ca. **150'**  
👣 camminata

## **ZONA INDUSTRIALE, UNALENTE SULLA CITTÀ**

Sostare oggi nella zona industriale di Bolzano permette di leggere la storia della città, della sua popolazione, delle sue abitudini e della sua particolare ed interessante pianificazione urbanistica.

La sua realizzazione, a partire dal 1935, rappresentò uno strategico passaggio nel disegno di italianizzazione del territorio che mirava a trasformare Bolzano in una grande città italiana: migliaia di lavoratori assieme alle loro famiglie furono trasferiti dalle regioni d'Italia e diedero un nuovo volto alla città che si accreditò quale città industriale e che, da maggioranza tedesca, divenne a maggioranza italiana.

Generazioni di lavoratori si sono avvicinate nelle industrie che tuttora rappresentano un settore di grande occupazione. Ma anche la Grande storia ha travolto, talvolta in modo tragico, l'area produttiva della città.

Oggi la zona industriale guarda anche al futuro con importanti industrie, progetti di valorizzazione in chiave culturale e vaste aree commerciali che non rappresentano più unicamente spazio di lavoro, ma anche di intrattenimento.

> a cura di **Paola Bassetti**

- > con **Alberto Faustini**, direttore del quotidiano *Alto Adige*
- > e **Luca Fregona**, giornalista del quotidiano *Alto Adige*
- Carla Giacomozzi**, direttrice *Archivio Storico Città di Bolzano*

Partenza: Bolzano, via Volta 10 presso la sede del quotidiano *Alto Adige*  
Arrivo: NOI Techpark, via Volta 13

**Tutta tua la città** – Teatro Cristallo



**10**  
**ottobre**  
giovedì

🕒 ore **20.30**  
🕒 ca. **100'**  
📍 conferenza

**Educare alla giustizia - ingresso gratuito**

*Armando Spataro, già procuratore della Repubblica del Tribunale di Torino*

*modera Pasquale Profiti, sostituto procuratore della Repubblica del Tribunale di Trento*

#### **Educare alla giustizia**

Teatro Cristallo,  
ANM - Associazione Nazionale Magistrati, Sezione Trentino Alto Adige

## **PAURE, TERRORISMO E VIOLAZIONE DEI DIRITTI UMANI IN EUROPA**

Il clima di paura e di insicurezza non aiuta la comprensione e la lettura di insidiosi fenomeni internazionali. Il terrorismo che rivendica una matrice islamica sta scuotendo le coscienze in Europa e mette in un clima di allerta Paesi e popolazioni. Come uscire dalla paura?

Si ragionerà sul tema grazie al contributo di una figura di rilievo della magistratura nazionale, Armando Spataro, già procuratore della Repubblica a Torino, magistrato che ha affrontato sia il terrorismo dagli anni di piombo che quello attuale che si richiama all'islam. Si approfondirà la delicata tematica della compatibilità tra il pieno rispetto dei diritti umani e le emergenze imposte dagli attentati terroristici e le conseguenti paure ed allarmi collettivi come le "apparenti" emergenze connesse al fenomeno migratorio. Un argomento spinoso, che tocca anche un tema cruciale della democrazia: il segreto di Stato. Una quadratura è possibile?

16  
ottobre  
mercoledì

Educare alla giustizia - ingresso gratuito

🕒 ore 20.30  
🕒 ca. 100'  
🗨 conferenza

## ITALIA OCCULTA

### Dal delitto Moro alla strage di Bologna

Moro, Pecorelli, Sindona, Ambrosoli, Mattarella, Amato, la strage di Bologna, la P2, Andreotti. Una sequenza impressionante di stragi, assassinii, complotti, tentativi di colpi di Stato nella ricostruzione inedita del magistrato che ha scoperto la P2, arrestato Liggio e rinviato a giudizio Michele Sindona. Un cumulo di fatti atroci maturati in un arco di tempo ristretto (1978-1980) e rimasti il più delle volte senza giustizia, qui recuperati e ricostruiti in un disegno complessivo ricco di frammenti e risvolti dimenticati o trascurati durante i processi. Con Turone, testimone e protagonista come magistrato di quella terribile stagione, ci addentriamo tra gli anfratti di storie sconvolgenti che hanno come protagonisti criminali, terroristi e mafiosi, ma pure uomini delle istituzioni, veri traditori della Repubblica. Ciascuno di essi, con responsabilità diverse, ha tramato contro la nostra democrazia. Come dimostra Turone, solo grazie al sacrificio di eroi valorosi tra magistrati, carabinieri, finanzieri e poliziotti, e all'impegno di alcuni politici tenaci e coraggiosi come Tina Anselmi, l'Italia è riuscita a rimanere un paese libero: leggendo queste pagine, minuziosamente documentate e frutto di anni di ricerche, sembra quasi un miracolo che ciò sia potuto accadere. È quindi essenziale riuscire oggi a tenere in mano il filo che lega i fatti di quegli anni terribili, spesso resi volutamente indecifrabili per coprire responsabilità e bugie. Lo dobbiamo alle nuove generazioni, cui Turone soprattutto si rivolge.

> Incontro con l'autore **Giuliano Turone**, già giudice istruttore, pubblico ministero al Tribunale internazionale dell'Aja per l'ex Jugoslavia e giudice della Corte Suprema di Cassazione

> modera **Pasquale Profiti**, sostituto procuratore della Repubblica del Tribunale di Trento

#### Educare alla giustizia

Teatro Cristallo,  
ANM - Associazione Nazionale Magistrati, Sezione Trentino Alto Adige

Distribuzione biglietti gratuiti in cassa a partire dal 30/09

24  
ottobre  
giovedì



🕒 ore 18.00  
🕒 ca. 100'  
📍 conferenza

Madre Terra - ingresso gratuito

› Incontro con l'autore **Andrea Segré**, fondatore del Last Minute Market, presidente del Centro Agroalimentare e della Fondazione FICO a Bologna e della Fondazione Mach a San Michele all'Adige

#### Madre Terra

Teatro Cristallo, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano-Bressanone

*Andrea Segré (Trieste 1961) insegna all'Università di Bologna dove, oltre vent'anni fa, ha iniziato a combattere lo spreco alimentare fondando Last Minute Market, oggi impresa sociale di cui è presidente. Nel tempo ha promosso diverse iniziative e campagne pionieristiche per contrastare questo fenomeno, tra cui Waste Watcher, il primo Osservatorio nazionale sullo spreco domestico, e Spreco Zero, campagna europea di sensibilizzazione sul problema.*  
[www.andreasegre.it](http://www.andreasegre.it)

Distribuzione biglietti gratuiti in cassa a partire dal 07/10

## IL METODO SPRECO ZERO

A tutti noi dispiace sprecare il cibo. Ogni giorno però ne buttiamo 100 grammi a testa, che diventano 37 chili pro capite e 85 a famiglia ogni anno: un valore per ogni nucleo familiare pari a 450 euro, ma anche un costo per smaltire i rifiuti e un peso sull'ambiente sempre meno giustificabile. È possibile evitare questo inutile sperpero e risparmiare? Sì, e gli accorgimenti per farlo sono alla portata di tutti: basta leggere il libro di Andrea Segré "Il metodo spreco zero" (ed. Bur, 2019).

Pieno di informazioni e consigli, il testo – frutto di anni di ricerca dell'autore, massimo esperto italiano sull'argomento – parte dalla compilazione di un "diario dello spreco", in cui registrare gli alimenti buttati ogni giorno per ogni pasto, per capire i nostri errori, liberarci dalle cattive abitudini e iniziare la nostra "rivoluzione alimentare". In pochi passaggi impareremo a fare la spesa in modo intelligente e mirato, senza rincorrere facili e ingannevoli promesse del marketing; a conoscere a fondo il nostro frigorifero, organizzandolo al meglio per la conservazione dei cibi; a leggere le scadenze riportate sulle confezioni e a usare gli imballaggi in modo utile; a fare l'orto in casa; a evitare del tutto gli avanzi, dando agli ingredienti considerati "scarti" una nuova vita attraverso ricette magiche.

Perché non sprecare cibo può cambiarci la vita e salvare davvero il nostro pianeta.



8

novembre

venerdì

Le vie del sacro - ingresso gratuito

🕒 ore 18.00

🕒 ca. 100'

🗨 conferenza

## LA LETTERA SOVVERSIVA

### Da don Milani a De Mauro, il potere delle parole

Cinquant'anni fa la pubblicazione di "Lettera ad una professoressa" di Don Milani fu la scintilla di una rivoluzione, di una battaglia per la trasformazione della cultura da strumento di oppressione a elemento indispensabile per l'evoluzione democratica e civile del nostro Paese. A raccontarla, nel libro "La lettera sovversiva" (ed. Laterza, 2017), è Vanessa Roghi, storica ed autrice di documentari per "La Grande Storia" di Rai Tre. La Roghi si occupa di storia della cultura a tutto tondo ed è convinta che il libro di Don Milani sia stato l'antesignano di una battaglia portata avanti con tenacia e caparbia in primis da lui stesso e poi dai tanti che incontrò sulla sua strada, come Tullio De Mauro, Mario Lodi ed Alexander Langer.

"Lettera a una professoressa" venne subito accolto dai linguisti come un manuale di pedagogia democratica, dai professori come un prontuario per una scuola alternativa, dagli studenti come il libretto rosso per la rivoluzione. Fu un autentico livre de chevet di una generazione, vademecum di ogni insegnante democratico per lunghi, lunghissimi anni. Visto, ancora oggi, come anello centrale se non vero e proprio punto di partenza di ogni riflessione sulla necessità di riformare la scuola. Ma anche come inizio della crisi della scuola.



> Incontro con l'autrice **Vanessa Roghi**

> modera **Carmela Marsibilio**, conduttrice Rai Alto Adige

In Sala don Lino Giuliani – II Piano  
Centro Culturale Cristallo

**Le vie del sacro**

Teatro Cristallo, ACLI sede provinciale di Bolzano (fondi del 5 per mille - annualità 2017), Diocesi Bolzano-Bressanone, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

Evento realizzato in collaborazione con la libreria Ubik di Bolzano



🕒 ore 18.00  
 ⌚ ca. 60'  
 📷 mostra fotografica

**Madre Terra - ingresso gratuito**

- > progetto realizzato da **Ivo Corrà**
- > in collaborazione con **Voltaire Education Centre**, grazie al sostegno della **Provincia autonoma di Bolzano - Ripartizione cultura italiana**

**Madre Terra**

Teatro Cristallo, Caritas Bolzano-Bresanone, Centro per la pace di Bolzano

Nel Foyer del Teatro

*La mostra sarà visitabile fino al 23/11/2019 durante gli orari di apertura del Caffè del Teatro.*

## YOU ARE WELCOME

### Storie di incontri

“You’re Welcome” è un progetto fotografico di Ivo Corrà, realizzato in collaborazione con Voltaire European Education Centre. Il titolo prende le mosse dalla più basilica delle conversazioni: al “Grazie” si risponde “Prego”, al “Thank You” si risponde “You’re Welcome”. In italiano “You’re Welcome” significa letteralmente “Sei il benvenuto”, la stessa formula con cui si accoglie un ospite. L’ospitalità è il tema: nelle classi dove persone di ogni provenienza studiano l’italiano, Ivo Corrà ha offerto e raccolto storie e immagini, ha proposto e condiviso delle riflessioni sull’utilizzo della fotografia al giorno d’oggi per poi proseguire il viaggio nei luoghi del privato. Il progetto volge il suo sguardo a momenti di convivialità tra padroni di casa, famiglie di cultura straniera, e invitati di cultura italiana. “You’re Welcome” capovolge la nostra percezione abituale di ospitalità che vede “gli stranieri” come persone da accogliere e ritrae momenti di relazione e amicizia tra chi è legato a questa terra per appartenenza e chi l’ha scelta per viverci, portando con sé il proprio bagaglio culturale. “You’re Welcome” racconta storie di incontri, scambi, relazioni e ci porta in mondi lontani che si schiudono dietro l’uscio delle case accanto alle nostre. L’autore ha scelto di presentare questi incontri attraverso due tipologie di foto. “La foto di gruppo” che da sempre sancisce l’importanza di un evento e in questo caso testimonia l’incontro, e “l’istantanea”, lo scatto che coglie un attimo della vita che scorre, un semplice frammento di una storia più grande. *You’re Welcome è un progetto in continua crescita e cerca nuove storie da raccontare. Chi desidera condividere la propria può scrivere a [ivocorra@yahoo.it](mailto:ivocorra@yahoo.it)*

**14**  
**novembre**  
giovedì



**Le vie del sacro - ingresso gratuito**

🕒 ore **18.00**  
🕒 ca. **100'**  
🗣 conferenza

## PER UNA NUOVA SPIRITUALITÀ

Presentazione del nuovo libro di Giuseppe Morotti: "Per una nuova spiritualità" (ed. La Parola, 2019). La visione frammentaria e tecnocratica dominante nella cultura occidentale sta producendo un pericoloso senso di scissione, di separazione, dell'uomo da se stesso, dagli altri, dalla natura e da Dio. Ne deriva non solo sofferenza psicologica nei singoli individui ma anche gravi conseguenze che si ripercuotono su tutta l'umanità e sull'intero pianeta. Per risolvere questo stato di crisi globale molte persone, credenti e non credenti, sentono l'urgenza di coltivare una spiritualità che aiuti a passare da questa visione frammentaria ad una unitaria, planetaria, cosmica, prendendo coscienza dell'interconnessione di tutte le forze del pianeta. Le recenti scoperte delle scienze cosmologiche, psicologiche e teologiche ne sono la conferma.

Una spiritualità comunionale, inter-religiosa e cosmica, inscritta a chiare lettere nel patrimonio filosofico e spirituale di tutta l'umanità. Ce lo dimostrano la straordinaria Baghavad Gita (il Vangelo degli Indù), i canti cosmologici delle tribù indiane del Nord America, i mistici Sufi, i salmi cosmologici, il Vangelo comunionale di Giovanni, Ildegarda di Bingen, Teilhard de Chardin, Ety Hillesum, Raimondo Panikkar.

> *Incontro con l'autore*  
**Giuseppe Morotti**  
e con **Riccardo Dello Sbarba**

> *modera* **don Paolo Renner**

*In Sala don Lino Giuliani – II Piano  
Centro Culturale Cristallo*

### **Le vie del sacro**

Teatro Cristallo, ACLI sede provinciale di Bolzano (fondi del 5 per mille - annualità 2017), Diocesi Bolzano-Bressanone, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

**15**  
**novembre**  
venerdì

🕒 ore **19.45**  
🕒 ca. **200'**  
📍 manifestazione

**Ingresso gratuito**

> incontro con **Michele Mirabella**,  
conduttore, regista e attore

> modera **Lucio Lucchin**, Direttore SC  
di Dietetica e Nutrizione Clinica presso  
l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
e Presidente della Federazione Culturale  
"Gaetano Gambara" Upad

**S...comunicando**  
Upad, Teatro Cristallo

Distribuzione biglietti gratuiti in cassa  
a partire dal 28/10

## **S...COMUNICANDO**

"Scomunicando", nel 2019 alla sua prima edizione, mira ad essere un importante forum di comunicazione a livello nazionale e internazionale diffuso sul territorio provinciale. Si tratta di un'occasione, promossa da Upad in cordata con altri soggetti del mondo culturale, sportivo, sociale e sanitario, per coinvolgere il pubblico e farlo riflettere sull'importanza della comunicazione nella vita di ogni giorno e sullo stretto legame che intercorre tra essa e tutti gli ambiti della nostra vita: culturale, sociale, politico ecc. La comunicazione è essenziale. Può essere irruenta nelle sue tecniche, talvolta può mancare l'obiettivo oppure essere completamente assente. In una società come la nostra, sempre più complessa e in cui si è costantemente bombardati da informazioni di ogni tipo, risulta essenziale riflettere su questo mezzo e sulla necessità di utilizzarlo nel modo più corretto possibile. La prima edizione di "Scomunicando" si svolgerà il 15 e 16 novembre a Bolzano e avrà numerosi ospiti di rilievo, vantando soprattutto la presenza del personaggio televisivo, regista e attore Michele Mirabella.

9

gennaio

giovedì



Le vie del sacro - ingresso gratuito

🕒 ore 18.00

🕒 ca. 60'

🗺 conferenza

## MARCO BALZANO

# Le parole sono importanti

*«Ogni parola ha una voce. Ascoltarla vuol dire conoscere gli incontri, i misteri, le disgrazie e le fortune che ne hanno segnato la strada. Perché ogni parola ha una storia da raccontare».*

Con “Le parole sono importanti” Marco Balzano, autore di “Resto qui”, guida in un affascinante viaggio alla scoperta dell’origine delle parole: “A proposito di parole, quanto e cosa ne sappiamo? Cosa ci insegnano a scuola della loro storia? Pochissimo. E dico pochissimo per non dire niente. Un giorno ci arrivano addosso come meteoriti, ci scombinano per sempre la vita quando impariamo a pronunciarle, a leggerle, a scriverle, eppure della loro storia non ci raccontano nulla. Da dove vengono, come sono nate, chi ha imparato a scriverle, a metterle insieme così tanteda farne delle pagine, dei testi, dei libri, fino ai siti che galleggiano nell’etere in continua, incontrollata espansione. Nessuno si sofferma a raccontarci che rivoluzione ha vissuto a sei anni la nostra mente, la nostra psiche e persino il nostro corpo. Da un po’ di tempo questa storia mi sembra incredibilmente importante. Credo che indichi delle responsabilità” Una serata per capire come “l’etimologia sia una disciplina capace di collegare le parole con la loro storia, di svelare immagini e significati misteriosi, e possa essere un’arma di difesa dall’appiattimento del linguaggio e dal provincialismo, che crea mappe sorprendenti e ci mette in collegamento con altre lingue. È una disciplina militante, l’etimologia, perché ci consente di intervenire nella comunità linguistica a cui apparteniamo e fa sì che possiamo prenderci cura delle parole, preservandole dagli abusi di media, politica, pubblicità”.

> incontro con l’autore **Marco Balzano**

In Sala don Lino Giuliani – II Piano  
Centro Culturale Cristallo

### Le vie del sacro

Teatro Cristallo, ACLI sede provinciale di Bolzano (fondi del 5 per mille - annualità 2017), Diocesi Bolzano-Bressanone, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

Evento realizzato in collaborazione con la libreria Ubik di Bolzano

27  
gennaio  
lunedì



🕒 ore 18.00  
📷 mostra  
fotografica

Le vie del sacro - ingresso gratuito

> *Mostra fotografica  
di Lucrezia Zanardi*

#### **Le vie del sacro**

Teatro Cristallo, ACLI sede provinciale di Bolzano (fondi del 5 per mille - annualità 2017), Diocesi Bolzano-Bressanone, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

#### **Giorno della Memoria 2020**

Nel foyer del Teatro

La mostra sarà visitabile fino al 09/02/2020 durante gli orari di apertura del Caffè del Teatro.

## **PRESENT TRACES OF A PAST EXISTENCE**

### A Photographic Research - Vernissage

“Present Traces Of A Past Existence: A Photographic Research” rintraccia, attraverso la rielaborazione di materiale d’archivio e documentazione fotografica odierna, i luoghi e le percezioni descritte da Etty Hillesum nei suoi diari. La macchina fotografica diventa il mezzo per indagare ed interagire con lo spazio abitato. Stabilisce relazioni, associazioni, si sofferma sulle forme, nel bisogno di entrare nel contesto più intimamente: cercare e analizzare l’universo percettivo di un’altra persona, indagandone gli elementi topici, facendone così esperienza. La combinazione di livelli visivi e temporali lascia libera l’associazione tra i differenti frammenti, con l’intento di mettere in luce le infinite aperture di senso dell’immagine.

**31**  
**gennaio**  
venerdì



**Madre Terra - ingresso gratuito**

🕒 ore **18.00**  
🕒 ca. **100'**  
📖 talk + literature

## **E TU DI CHE PIANETA SEI?**

Reading letterario musicale a sensibilizzazione della tematica ambientale e in armonia con gli obiettivi dei recenti movimenti giovanili legati alla tutela dell'ambiente (Friday for future).

Nella formula *talk+literature* la performance intende offrire un intrattenimento piacevole e adatto a tutte le età con lo scopo di cominciare, attraverso lo stimolo di testi letterari e musicali, a "prenderci cura" del proprio pianeta.

- > **Barbara Gramegna**, *concept, selezione testi e lettura*
- > **Elisa Venturin**, *voce*
- > **Stefano Galli**, *pianoforte*

### **Madre Terra**

Teatro Cristallo, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

7  
febbraio  
venerdì



@foto ufficiale Eurac Research



🕒 ore 20.30  
🕒 ca. 100'  
🗨 conferenza

Le vie del sacro - ingresso gratuito

- > con **Nando Pagnoncelli**, presidente Ipsos Italia
- > e **Francesco Palermo**, professore di diritto pubblico comparato Università di Verona e direttore dell'Istituto di studi federali comparati dell'EURAC

#### Le vie del sacro

Teatro Cristallo, ACLI sede provinciale di Bolzano (fondi del 5 per mille - annualità 2017), Diocesi Bolzano-Bressanone, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

Distribuzione biglietti gratuiti in cassa a partire dal 20/01

## LA PENISOLA CHE NON C'È

### Un viaggio tra percezione e realtà

Una serata di impegno civile alla scoperta del mondo delle statistiche, della produzione di consenso, della lettura dei dati e della percezione delle persone, un vero e proprio viaggio nell'affascinante mondo dei sondaggi, accompagnati per mano nell'analisi del presente da Nando Pagnoncelli, presidente dell'istituto demoscopico Ipsos Italia e da Francesco Palermo, professore di diritto pubblico comparato Università di Verona e direttore dell'Istituto di studi federali comparati dell'EURAC, già senatore della Repubblica nella XVII Legislatura. Partendo dal nuovo libro di Pagnoncelli, "La penisola che non c'è. La realtà su misura degli italiani" (ed. Mondadori, 2019), si vogliono offrire al pubblico alcune chiavi di lettura per districarsi nella lettura dei sondaggi, preziosi, ma anche pericolosi se non giustamente contestualizzati, quando si tratta di specchiare l'immagine di una società. Temuta, corteggiata, studiata, prezzolata, sostenuta, combattuta, adulata, l'«opinione pubblica» è diventata una delle protagoniste indiscusse della storia moderna, forse la principale, perché ottenerne il consenso è oggi di vitale importanza soprattutto per leader e partiti politici, che spesso modellano la propria azione solo in vista di questo obiettivo. Da qui la necessità di sapere cosa pensano, desiderano e sognano i cittadini. E su quali solide o fragili basi poggia la nostra attuale realtà politica e sociale.

**13**  
**febbraio**  
giovedì



**Educare alla giustizia - ingresso gratuito**

🕒 ore **20.30**  
🕒 ca. **100'**  
📍 conferenza

## **I CRIMINI CONTRO IL TERRITORIO**

Urbanistica, tutela dei beni culturali e ambientali, disciplina dei rifiuti, tutela delle acque, inquinamento atmosferico, sostanze pericolose e rischi da incidente rilevante, inquinamento acustico, inquinamento elettromagnetico, caccia e animali, energia nucleare, modificazioni genetiche: sono i settori di cui si occupa la legislazione ambientale, prevedendo specifici reati cui si sono recentemente aggiunti i delitti contro l'ambiente inseriti nel codice penale con la legge 68/2015. Quali sono davvero i confini di questa materia, quali gli orientamenti della giurisprudenza? A parlarne Luca Ramacci, uno dei massimi esperti italiani di reati ambientali che aiuterà il pubblico a districarsi in un complesso disomogeneo di norme in continua evoluzione.

> Incontro con **Luca Ramacci**, Consigliere presso la Terza Sezione Penale della Corte Suprema di Cassazione

> modera **Igor Secco**, sostituto procuratore della Repubblica del Tribunale di Bolzano

### **Educare alla giustizia**

Teatro Cristallo,  
ANM - Associazione Nazionale Magistrati, Sezione Trentino Alto Adige

### **Madre Terra**

Teatro Cristallo, Caritas Bolzano-Bressanone, Centro per la pace di Bolzano

11  
marzo  
mercoledì



@Gianni-Gaetano

🕒 ore 18.00  
🕒 ca. 100'  
📍 conferenza e mostra

Madre Terra - ingresso gratuito

> Conferenza con **Paola Bassetti**,  
storica dell'arte

> mostra fotografica a cura  
del **Fotoclub Bolzano**

#### Madre Terra

Teatro Cristallo, Caritas Bolzano-Bresanone, Centro per la pace di Bolzano

Nel Foyer del Teatro

La mostra sarà visitabile fino al 30/03/2020 durante gli orari di apertura del Caffè del Teatro

## AMBIENTE, CURA E RINASCITA

### Dialoghi di arte e fotografia

Gli alberi sono al centro della conferenza della storica dell'arte Paola Bassetti che accompagnerà il pubblico alla scoperta delle opere d'arte che nei secoli hanno usato il tema dell'ambiente come sfondo paesaggistico e accompagnamento alla scena, sottolineandone, laddove il soggetto lo necessitava, il significato simbolico, come, ad esempio, il melo per Adamo ed Eva. La conferenza sarà preceduta dal vernissage della mostra "Ambiente, cura e rinascita", curata dal Fotoclub Bolzano: scatti che immortalano gli alberi della nostra città, gli alberi caduti a Passo Costalunga e nei pressi del lago di Carezza nell'autunno 2018 e la forza della natura che riesce a risollevarsi, nonostante tutto.

**20**  
**marzo**  
venerdì



**Stori'è - ingresso gratuito**

🕒 ore **20.30**  
🕒 ca. **70'**  
📍 conferenza spettacolo

## IL "MONDO PICCOLO" DI GIOVANNINO GUARESCHI

> con **Carlo Romeo** e **Nicola Benussi**

**Stori'è** - compagnia teatroBlu  
**Tutta tua la città** – Teatro Cristallo

In Sala don Lino Giuliani, II Piano  
Centro Culturale Cristallo

Impulsivo e testardo, generoso e collerico, lo scrittore e umorista Giovannino Guareschi (1908-1968) ha segnato come pochi l'immaginario di intere generazioni di italiani, con i suoi racconti, romanzi, vignette e soprattutto con l'epopea di Don Camillo.

Con il commento storico di Carlo Romeo, la drammatizzazione di Nicola Benussi ed un ricco corredo iconografico, la conferenza-spettacolo ricostruisce il percorso di questo "figlio della bassa parmense", dai difficili inizi ai primi successi col "Bertoldo", dall'internamento militare in Germania alle polemiche politiche del dopoguerra che lo videro sempre in prima linea. Ampio spazio sarà dedicato alla creazione del "piccolo mondo" di Don Camillo e Peppone, il micro-cosmo letterario che ha saputo riflettere artisticamente passioni, speranze e contraddizioni di un'intera epoca.



8  
maggio  
venerdì



🕒 ore 20.30  
🕒 ca. 70'  
📌 conferenza spettacolo

Stori/è - ingresso gratuito

> con **Carlo Romeo** e **Nicola Benussi**

**Stori/è** - compagnia teatroBlu  
**Tutta tua la città** - Teatro Cristallo

In Sala don Lino Giuliani, II Piano  
Centro Culturale Cristallo

## LA STELLA DI FRANZ THALER

La vicenda umana del sarentinese Franz Thaler (1925-2015) è una delle più rappresentative della storia e della memoria novecentesca della nostra regione. Negli anni dell'adolescenza conobbe l'emarginazione e le amarezze riservate alle famiglie dei "Dableiber" nel clima avvelenato dell'Opzione. Precettato per combattere nelle forze armate tedesche, si nascose in montagna. Poi, di fronte alla minaccia di arresto dei familiari, si consegnò e venne internato nel campo di concentramento di Dachau. Avventurosamente riuscì a tornare e trascorse più di 40 anni di normale e modesta vita paesana. Ma non dimenticò e, al momento giusto, pubblicò un libro di memorie, "dimenticare mai - unvergessen", che è entrato nel cuore di tutti con la profondità che solo le parole semplici ed autentiche sanno dare.



**CORSI & STAGE  
DI TEATRO  
PER BAMBINI,  
RAGAZZI  
ED ADULTI**

**29/10 > 17/12**  
1° modulo 8 incontri - esclusi i martedì festivi

**14/01 > 17/03**  
2° modulo 8 incontri - esclusi i martedì festivi

**24/03 > 26/05**  
3° modulo 8 incontri - esclusi i martedì festivi



**Dai 3 ai 5 anni**

**60,00 €/modulo**

 **ore 15.30-16.30**  
 **primi passi  
nel mondo del teatro**

## **PICCOLE MAGIE**

Il laboratorio si propone di avvicinare i piccoli ad una grande magia, quella del teatro. I bimbi saranno accompagnati a scoprire quante possibilità di gioco e divertimento può offrire il teatro diventando protagonisti della propria espressione creativa. Attraverso giochi con il corpo, con la voce, la drammatizzazione di storie si offrirà ai partecipanti la scoperta di un nuovo modo di confrontarsi, collaborare e condividere allo scopo di apprendere semplici regole e comunicare le proprie emozioni. L'intenzione è quella di mettere a disposizione, attraverso il teatro, degli strumenti per cominciare a rapportarsi al mondo esterno in modo creativo e giocoso, trovando una personale modalità fino a scoprire che aprendo il cuore e mettendolo in gioco si può andare incontro agli altri ed è questa la più grande e vera magia!

a cura della **Compagnia teatroBlu**

> con **Benedetta Conte**

In Sala don Lino Giuliani

Informazioni e iscrizioni: 335 8133551  
e [info@teatroblu.net](mailto:info@teatroblu.net)

Incontro di prova gratuito (previa prenotazione): 22/10/2019

A child with white face paint and red accents on their cheeks and nose is peeking through a pair of heavy, red, textured curtains. The child is wearing a black and white striped shirt. The scene is lit from the side, creating a dramatic effect with highlights on the child's face and the folds of the curtains. The background is dark, suggesting a stage or a backstage area.

# 22/10 > 26/05

tutti i martedì

dai 6 ai 10 anni

🕒 ore 16.45-18.00  
👤 corso di teatro  
per bambini

38,00 €/mese

a cura della **Compagnia teatroBlu**

> con **Benedetta Conte**

In Sala don Lino Giuliani

Informazioni ed iscrizioni:  
335 8133551 e [info@teatroblu.net](mailto:info@teatroblu.net)

Incontri di prova gratuiti (previa  
prenotazione): 22 e 29/10/2019

## BIMBI IN SCENA

Il laboratorio accompagna i bambini a fare i primi passi alla scoperta del teatro, inteso come strumento di conoscenza più profonda di sé e degli altri; attraverso i giochi proposti svilupperanno le loro capacità d'espressione, d'empatia e di ascolto. Ci saranno giochi che coinvolgeranno il corpo, la voce, per valorizzare il ritmo, l'espressione libera e guidata ma anche aumentare la concentrazione, la fantasia, l'attenzione e la comunicazione. I bambini potranno avvicinarsi alla consapevolezza e alla pratica che ogni azione nasce dal cuore, che si può conoscere e conoscersi tra i sorrisi e anche che divertirsi e giocare sono una cosa importante e seria! Il laboratorio terminerà con uno spettacolo finale, martedì 28 maggio 2020, che permetterà ai partecipanti di vivere l'intensa emozione del rapporto con il pubblico in un vero teatro.

# 23/10 > 27/05

tutti i mercoledì



Dagli 11 ai 16 anni

38,00 €/mese

🕒 ore 18.00-19.30  
👤 corso di teatro  
per ragazzi

## ON STAGE

Un corso per avvicinarsi al mondo del teatro dedicato ai ragazzi con l'obiettivo di conoscere il proprio corpo (linee e spazi corporei, gestualità, voce, movimento), di stimolare la creatività espressiva, la percezione dello spazio, del tempo, della relazione con gli altri, sviluppando una certa sensibilità grazie alla sperimentazione delle tecniche del teatro, della danza e del movimento. Il teatro e la danza vanno ad incontrarsi, diventando uno strumento per comunicare all'esterno se stessi e la propria personalità, per raccontarsi in modo nuovo e sorprendente. Durante il corso i giovani prepareranno uno spettacolo che sarà rappresentato in teatro venerdì 29 maggio 2020.

a cura della **Compagnia teatroBlu**

> con **Nicola Benussi**  
e **Stefania Bertola**

In Sala don Lino Giuliani

Informazioni e iscrizioni: 335 8133551  
e [info@teatroblu.net](mailto:info@teatroblu.net)

Incontri di prova gratuiti (previa prenotazione): 23 e 30/10/2019

# 23/10 > 27/05

tutti i mercoledì



Dai 18 anni in su

🕒 ore 20.00-22.30  
👤 corso di teatro per  
giovani e adulti

40,00 €/mese

a cura della **Compagnia teatroBlu**

> con **Nicola Benussi**

In Sala don Lino Giuliani

Informazioni e iscrizioni: 335 8133551  
e [info@teatrobly.net](mailto:info@teatrobly.net)

Incontri di prova gratuiti (previa prenotazione): 23 e 30/10/2019

## CANI RANDAGI

Il corso è rivolto ai giovani e agli adulti che desiderano avvicinarsi al mondo del teatro. Il teatro rappresenta uno spazio libero dalle convenzioni sociali, dove ogni persona può mettersi in gioco sperimentando le proprie potenzialità espressive, approfondire la conoscenza di sé, dei propri limiti e della propria originalità; anche attraverso la relazione e l'attenzione verso l'altro e più in generale verso il gruppo. Il teatro può essere una possibilità per lo sviluppo della creatività e della fantasia e di tutto il mondo interiore che a volte può rimanere inespresso. L'itinerario didattico è finalizzato al riconoscimento e al potenziamento dei mezzi espressivi di ciascun allievo, attraverso la consapevolezza del proprio corpo, della propria voce, della propria sensibilità. Le diverse materie dello spettacolo (recitazione, training vocale e fisico, improvvisazione, tecniche del racconto e della creazione del personaggio), permettono al partecipante di scoprire le proprie potenzialità e di metterle in gioco con consapevolezza. Il corso è strutturato in modo da arrivare alla realizzazione di uno spettacolo finale che sarà rappresentato sul palcoscenico il 30 maggio 2020.

# 22/10 > 26/05

tutti i martedì



**Dai 18 anni in su**

**Gratuito per i richiedenti asilo -  
20,00 €/mese per i cittadini**

 **ore 19.30-21.00**  
 **corso di teatro  
per adulti**

## WISH YOU WERE HERE

Quarta edizione di questo progetto che vuole coinvolgere le diverse comunità culturali che vivono in questa bella regione. Anche quest'anno la compagnia teatroBlu propone il progetto "Wish you were here": un incontro tra persone provenienti da mondi diversi. Il programma nasce dall'intenzione di creare uno spazio in cui persone che provengono dalle più diverse culture possano incontrarsi e lavorare assieme in un percorso creativo e teatrale che possa portare alla realizzazione di una performance in teatro. Il progetto inizierà a fine ottobre e si concluderà a maggio e prevede un incontro\laboratorio a cadenza settimanale. Al progetto possono partecipare tutti, ma proprio tutti, anche senza avere precedenti esperienze del lavoro creativo. L'idea guida è quella di creare uno spazio e un tempo condivisi in cui la propria cultura, il proprio mondo, la propria lingua, la propria personalità possano incontrare l'altro per creare insieme una diversa modalità di dialogare attraverso le proprie esperienze e conoscenze.

**Compagnia teatroBlu**

> con **Nicola Benussi**

In Sala don Lino Giuliani

Informazioni e iscrizioni: 335 8133551  
e [info@teatroblu.net](mailto:info@teatroblu.net)

Incontri di prova gratuiti (previa prenotazione): 22 e 29/10/2019

7 > 10  
ottobre



- 🕒 ore **9.00 + 11.00** (due repliche sul palco)
- 🕒 ca. **50'**
- 🎭 teatro di narrazione e musica dal vivo

Riservato alle scuole primarie

Gratuito - Festival Petits Bonbons

#### Compagnia teatroBlu

- > con **Nicola Benussi** e **Mirko Giocondo**
- > testo, regia e progetto luci **Nicola Benussi**
- > luci e audio **Dylan Mezzanotte**

Prenotazioni: 335 8133551  
e [info@teatroblu.net](mailto:info@teatroblu.net)

## FORSE CHE SÌ, FORSE CHE NO

Forse che sì in questa storia c'è un bambino molto piccolo. Forse che no questo bambino non è piccolo è un bambino e deve crescere. Forse che sì questo bambino ha paura del bosco. Forse che no questo bambino ama il bosco e la sua natura. Forse che sì nella storia ci sono tanti personaggi paurosi. Forse che no nella storia ci sono tanti personaggi simpatici ma strani. Forse che sì sarà la più grande avventura di questo bambino. Forse che no sarà la prima grande avventura di questo bambino. Forse che sì o forse che no chi può dirlo! L'unica cosa che si può fare è vedere e controllare di persona per trovare le proprie risposte.

*Uno spettacolo che racconta del coraggio di vivere e della tenerezza di essere un bambino in un mondo di adulti distratti o esageratamente attenti, e racconta della possibilità che si cela in ogni bambino di essere vivo e totalmente presente nella propria esistenza. Una narrazione che vuole parlare della diversità, senza trovare facili scappatoie nella possibilità di un adeguamento inutile e impossibile, che può essere vissuta e accettata come forma personale e originale di esistenza in tutta la sua nascosta bellezza.*

# 25+26

## gennaio

sab e dom



Dai 18 anni in su

40,00 €/stage

🕒 ore 14.30-18.30  
📖 corso di lettura  
e narrazione

## MI RACCONTI UNA STORIA?

a cura della **Compagnia teatroBlu**

> con **Nicola Benussi**

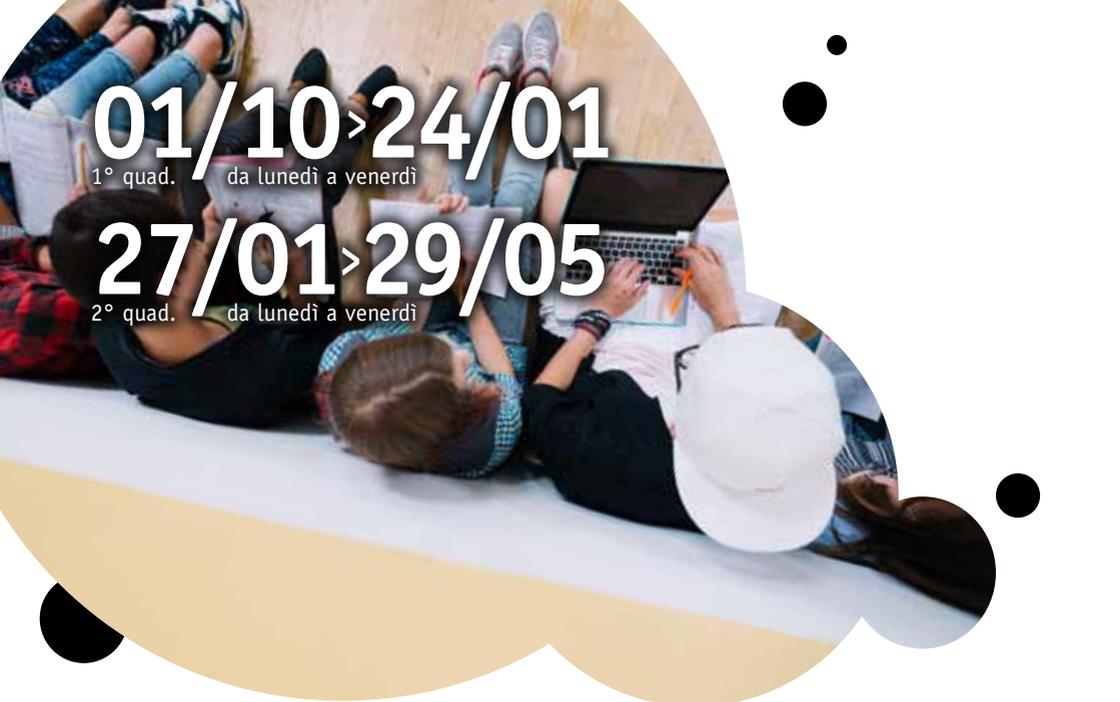
In Sala don Lino Giuliani

Informazioni e iscrizioni: 335 8133551  
e [info@teatroblu.net](mailto:info@teatroblu.net)

Un corso sulla lettura interpretativa delle fiabe e del racconto breve. Cosa significa oggi leggere una fiaba ai bambini? Perché la lettura della fiaba è ancora così necessaria nella formazione del bambino e perché è così soddisfacente? Lo stage si rivolge ad un pubblico di giovani, adulti e di insegnanti e a quanti hanno il desiderio di raccontare e di leggere storie ai bambini; ma anche a chi desidera conoscere le tecniche per trasmettere un racconto in modo efficace e coinvolgente.

Nel corso degli incontri verranno analizzate le tecniche di lettura interpretativa: la respirazione di base, l'analisi ritmica del testo, il lavoro sulle emozioni, la scelta della fiaba giusta, lo spazio ideale per il racconto e la relazione di chi ascolta.

# **LABORATORI & ATTIVITÀ PER BAMBINI E RAGAZZI**



**01/10 > 24/01**

1° quad. da lunedì a venerdì

**27/01 > 29/05**

2° quad. da lunedì a venerdì

**Riservato alle scuole elementari e medie**

**85,00 €/quadrimestre**

 **ore 14.30-16.30**

 **aiuto nei  
compiti**

## **DOPOSCUOLA**

Il Corto Circuito organizza l'attività di doposcuola all'interno degli spazi del Centro Giovani. Un docente di madrelingua tedesca si dedicherà in particolare alle materie linguistiche con un focus specifico sulla lingua tedesca. Oltre al ricevere aiuto nello svolgimento dei compiti scolastici, gli iscritti potranno essere coinvolti nelle attività ludico-creative promosse dal Centro Giovani.

a cura del  
**Centro Giovani Corto Circuito**

In Sala studio del Corto Circuito

Informazioni e iscrizioni: 0471/502452  
[cortocircuito@teatrocristallo.it](mailto:cortocircuito@teatrocristallo.it)



21/10 > 16/12  
1° modulo tutti i lunedì

13/01 > 16/03  
2° modulo tutti i lunedì

23/03 > 18/05  
3° modulo tutti i lunedì

Dai 6 agli 11 anni

🕒 ore 16.45-18.00  
🎭 clownerie, commedia  
dell'arte e storytelling

60,00 €/modulo

a cura del  
Centro Giovani Corto Circuito

> con **Lucas Da Tos**

In Sala Corto Circuito

Informazioni e iscrizioni: 0471.502452  
e cortocircuito@teatrocristallo.it

## SUPERTEAM

*"Cos'hanno in comune Ulisse, Frodo Baggins, Harry Potter e Luke Skywalker? Sono tutti personaggi unici, che affrontano prove che nessuno, eccetto loro, sarebbe stato in grado di sostenere. E infatti la verità è che gli eroi sono l'eccezione, non certo la regola. La loro vita sarà anche scintillante e ricca di avventure, ma è impossibile da imitare. Quello che accade nella realtà è un po' diverso. È più facile che le persone abbiano successo collaborando e facendo squadra, piuttosto che restando da sole. Essere speciali è possibile, ma bisogna rimanere uniti. Dopotutto è così che gli spartani hanno potuto affrontare la battaglia delle Termopili, ed è proprio da un'idea collettiva che è nata Wikipedia". Michela Murgia.*

Un percorso teatrale che, partendo dal libro "Noi siamo tempesta" di Michela Murgia (ed. Salani, 2019) vuole aiutare i bambini che si iscriveranno a scoprire innanzitutto se stessi, a definire il proprio ruolo in famiglia e nella società e far loro capire l'importanza del gruppo, imparando, insieme ad alcune tecniche teatrali quali la clownerie, la commedia dell'arte e lo storytelling, a "fare squadra", diventando, insieme, piccoli eroi del quotidiano. Tre ingredienti diversi per raccontare, divertendoci, un'unica grande storia.

# 20/11 > 11/12

4 mercoledì



Dai 6 ai 10 anni

20,00 €

🕒 ore 16.30-18.00

📖 laboratorio di lettura creativa

## IO SONO LA MIA CASA

Laboratorio di lettura creativa in cui i bambini verranno invitati ad affrontare il tema della "casa" nelle sue innumerevoli sfumature, sia come spazio fisico, che come luogo ideale. Il laboratorio prevede una parte iniziale in cui verranno letti alcuni interessantissimi libri sull'argomento e poi si racconteranno diverse storie ed una seconda parte sarà invece dedicata all'espressione artistica.

a cura del  
**Centro Giovani Corto Circuito**

> con **Erika Golin**

In Sala Corto Circuito

Informazioni e iscrizioni: 0471/502452  
cortocircuito@teatrocrystallo.it

18  
dicembre  
mercoledì



🕒 ore 16.30-18.00  
🔗 laboratorio  
di manualità

dai 6 ai 10 anni

Gratuito

a cura del  
**Centro Giovani Corto Circuito**

In Sala Corto Circuito

Informazioni e iscrizioni: 0471/502452  
cortocircuito@teatrocrystallo.it

## LABORATORIO NATALIZIO DI RICICLO CREATIVO

Con fogli, carta, colori, fantasia e pazienza i bambini costruiranno piccole opere d'arte a tema natalizio: decorazioni per l'albero di Natale, i personaggi del Presepe, pinguini e renne, divertenti Babbi Natale, palline e stelle. Un laboratorio per imparare ad utilizzare i materiali di riciclo e progettare e realizzare i propri, personalissimi, addobbi di Natale.

09/10 > 04/12 

11/10 > 06/12   
1° modulo 8 incontri

15/01 > 11/03 

17/01 > 13/03   
2° modulo 8 incontri



Dai 7 agli 11 anni

122,00 €/modulo

 ore 17.00-18.00 (chitarra)

 ore 15.00-16.00 (batteria)

## CORSI DI CHITARRA E BATTERIA

Due corsi per far avvicinare allo strumento della chitarra e della batteria i bambini delle scuole primarie. I corsi, condotti da due musicisti diplomati, si svolgeranno all'interno della sala musica del Centro Giovani Corto Circuito. I bambini che fossero sprovvisti di chitarra potranno utilizzare quella che verrà fornita dal Centro Giovani Corto Circuito. Per il corso di batteria lo strumento verrà fornito in loco.

a cura del  
**Centro Giovani Corto Circuito**

> con **Maria Marin Martinez** chitarra  
> e **Francesco Carli** batteria

In Sala musica del Corto Circuito

Informazioni e iscrizioni: 0471/502452  
cortocircuito@teatrocristallo.it

# 22/10 > 26/05

martedì



dai 6 agli 11 anni

🕒 ore 16.30-18.00  
🎵 laboratorio  
musicale

90,00 €

a cura del  
**Centro Giovani Corto Circuito**

> docente **Greta Marcolongo**  
> e con **Roberto Tubaro**

In Sala Corto Circuito

Informazioni e iscrizioni: 0471/502452  
cortocircuito@teatrocristallo.it

## ON THE SUNNY SIDE OF THE STREET!

Chi è Louis Armstrong? Cosa raccontano Ella Fitzgerald e Billie Holiday con le loro interpretazioni? Perché Duke Ellington viene da sempre soprannominato il "Duca"? Come componevano George Gershwin e Cole Porter? Attraverso il racconto delle storie e delle vite di grandi autrici/autori ed interpreti jazz, quest'anno si intende affrontare il tema della rimusicazione, la creazione di canti e melodie inedite e ispirate alle storie e ai personaggi proposti, la costruzione autonoma di vari strumenti con materiali riciclabili e l'assemblamento e la personalizzazione della Chiquitica, chitarra propedeutica a basso costo, ideata e prodotta dall'Associazione Updoo World.  
[www.updoo.it/world/it/](http://www.updoo.it/world/it/)



02 > 23 ottobre

Tutti i mercoledì

06 > 13 novembre

Tutti i mercoledì



Dai 6 agli 11 anni

Gratuito

🕒 ore 16.30-17.30

📖 letture

## TI LEGGO UN ROMANZO ...E TI MOSTRO LE STELLE

a cura di  
**Sagapò Teatro**

Informazioni e iscrizioni: 0471/502452  
[cortocircuito@teatrocristallo.it](mailto:cortocircuito@teatrocristallo.it)

In Sala Corto Circuito

In Biblioteca Sandro Amadori (il  
13.11.19)

“TiLeggo un Romanzo” è una voce da ascoltare, un filo rosso da seguire settimana dopo settimana, per scoprire i mondi e le storie nascoste tra le pagine dei grandi romanzi della letteratura per bambini e ragazzi. Attraverso “TiLeggo un Romanzo” Sagapò Teatro e i suoi lettori portano la lettura ad alta voce nei luoghi dei bambini per offrire a tutti loro la possibilità di essere esposti alla lettura ad alta voce, leggendo in cinque appuntamenti settimanali romanzi potenti e magnifici, con lo scopo principale di mostrare una via verso la ricchezza della lettura. E poi? Poi si va in biblioteca, quella più vicina, per scoprire tra i millelibri custoditi negli scaffali le millelibri costellazioni immaginabili a partire dal singolo libro letto tutti assieme. “TiLeggo un Romanzo” si conclude con “...e TiMostro le Stelle”, l’appuntamento finale sarà presso la biblioteca Sandro Amadori (in piazza Don Bosco 21 a Bolzano), dove scoprire, percorrendo una bibliografia a forma di costellazione, che esistono nuovi titoli dello stesso autore o titoli vicini per tematica al romanzo appena letto, e che ci sono linguaggi narrativi alternativi quali albi illustrati, graphic novel, film, audiolibri, per chi non è ancora a suo agio con la pagina piena di parole ma ama comunque le storie. Un momento in cui provare a pensare nuove letture, nuove “mappe del desiderio” in cui la curiosità, messa in vibrazione dalla lettura condivisa, possa essere la bussola per altre innumerevoli letture.

# 23

## ottobre

mercoledì



🕒 ore **18.00**  
📖 rassegna  
letteraria

Ingresso gratuito

a cura del  
**Centro Giovani Corto Circuito**  
e Cooltour

In foyer

## **INUTILMENTE** Muri reali, muri immaginari

Continua la rassegna letteraria autunnale organizzata dal Centro Giovani Corto Circuito e Cooltour dell'Associazione La Strada-Der Weg. Conferenze ed incontri con gli autori, piccoli eventi musicali e reading che quest'anno vogliono ragionare di muri reali e muri immaginari, partendo dal 30° anniversario della caduta del Muro di Berlino. Un muro, quello tedesco, che nell'immaginario collettivo ha rappresentato una svolta collettiva, un passo avanti verso la libertà e la globalizzazione. Ma quanti muri esistono ancora nel nostro mondo? Quanti ne stiamo abbattendo e quanti, invece, costruendo?

Il primo appuntamento per ragionare attorno a queste tematiche, sempre in maniera informale e coinvolgente, sarà un aperitivo artistico organizzato dai giovani nel foyer del Teatro Cristallo dove verranno per l'occasione presentati tutti gli eventi in calendario. Tutte le date e gli appuntamenti sono consultabili anche sul sito [www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)

**25**  
**febbraio**  
martedì



**Ingresso gratuito**

🕒 ore **14.00**

🕒 ca. **180'**

😊 festa

## **CARNAVAL**

### Festa di martedì grasso

Martedì grasso, tutti in maschera! Bambini, mamme, papà, zii, nonni e tutti gli amici pazzereLLoni sono invitati a fare festa con il Corto Circuito: l'appuntamento è alle 14 nel cortile del Cristallo e nella piazzetta antistante il Teatro. Al "Carnaval" vi aspetta un pomeriggio di giochi di strada, acrobazie, trucchi, salti, scorpacciate di krapfen e ottimi dolcetti, risate e divertimento per bambini dai 3 anni in su. In caso di pioggia la festa si sposterà nella sala del Centro Giovani.

**Carnaval**

Centro Giovani Corto Circuito



**28**  
**febbraio**  
venerdì

 ore **20.30**  
 teatro  
e visita guidata

**Costo: adulti 30€ / kids 25€**

#### **Notte a teatro**

Centro Giovani Corto Circuito e  
Teatro Cristallo

In Teatro e in Sala Corto Circuito

Prenotazione obbligatoria:

[cortocircuito@teatrocristallo.it](mailto:cortocircuito@teatrocristallo.it)

0471.502452

max 15 bambini + accompagnatori  
colazione inclusa

## **NOTTE A TEATRO** Sogni d'oro al Cristallo

Una piccola grande avventura aspetta un gruppo di valorosi e coraggiosi bambini che, accompagnati da un adulto, saranno invitati a visitare il Teatro Cristallo in versione notturna. Passare una notte a teatro è un'esperienza che non si dimentica: pronti con sacco a pelo, pigiama e spazzolino da denti per vivere una serata da protagonisti, scoprire la magia del teatro e del "dietro le quinte" con una speciale visita guidata notturna e poi... dormire sogni d'oro insieme a tanti amici.



**Tessera annuale 10€**

Il Centro Giovani Corto Circuito, in via Dalmazia 30 a Bolzano, offre dei bellissimi spazi completamente rinnovati.

Non sapete dove festeggiare il compleanno? Cercate una sala per una ricorrenza speciale, adatta ai bambini e completa di servizio cucina? Avete una band e siete alla ricerca di uno spazio dove suonare? Contattateci per verificare la disponibilità e per un preventivo personalizzato.

Tutte le tariffe e le possibilità di affitto delle sale sono visibili sul sito [www.teatrocrystallo.it](http://www.teatrocrystallo.it) nella sezione affitto sale.

Per partecipare alle numerose attività, iniziative e ai laboratori proposti dal Centro Giovani Corto Circuito è obbligatorio sottoscrivere una tessera annuale del valore di 10 euro che dà diritto anche agli sconti sugli spettacoli di stagione del Teatro Cristallo.

# GIOVANE

[s. m. e f.]

1. Forte intensità di cultura, passione e creatività;

2. Può causare corto circuiti.⚡



Politiche giovanili - Alto Adige



@giovani\_altoadige



[www.provincia.bz.it/giovani](http://www.provincia.bz.it/giovani)



Città di Bolzano  
Stadt Bozen



# Assessorato ai Giovani

centri giovani

talento

sport

cittadinanza attiva

giovani

impegno

cultura

formazione

animazione

volontariato

# CALENDARIO 2019/2020

<b>SETTEMBRE</b>		Titolo	Rassegna/Percorso	Pag.
gio	26	18.00 Bolzano e la sua città operaia	Tutta tua la città	74
<b>OTTOBRE</b>		Titolo	Rassegna/Percorso	Pag.
mer	02	18.00 Marcello Fois presenta Pietro e Paolo	Le vie del sacro	75
sab	05	15.00 Zona industriale, una lente sulla città	Tutta tua la città	76
gio	10	20.30 Paure, terrorismo e violazione dei diritti umani in Europa	Educare alla giustizia	77
ven	11	21.00 Otello Circus	Ascoltare e dare voce	28
sab	12	20.00 In fondo agli occhi	Corpi eretici	29
dom	13	21.00 Ornella Vanoni. La mia storia	Racconti di Musica	30
mar	15	21.00 Italia occulta. Dal delitto Moro alla strage di Bologna	Educare alla giustizia	78
mer	16	20.30 Muri ideali, muri immaginari	Inutile	109
mer	23	18.00 Europa Cabaret - c/o Centro Trevi	In Scena	31
gio	24	20.30 Il metodo spreco zero	Madre Terra	79
sab	26	16.30 Chi ha paura di Denti di Ferro?	Il teatro è dei bambini	32
dom	27	16.30 Bertoldo	Buona domenica a teatro	33
mer	30	20.30 Europa Cabaret - c/o Centro Trevi	In Scena	31
gio	31	21.00 Orlando furioso	-	34
<b>NOVEMBRE</b>		Titolo	Rassegna/Percorso	Pag.
mar	05	21.00 Cristina Donà e Ginevra di Marco. Camminando insieme	Racconti di Musica	35
gio	07	21.00 Berlino, cronache del muro	In Scena	36
ven	08	18.00 La lettera sovversiva	Le vie del sacro	80
sab	09	16.30 Girotondo nel bosco	Il teatro è dei bambini	37
dom	10	16.30 L'altra faccia della luna	Buona domenica a teatro	38
mar	12	18.00 You are welcome. Storie di incontri	Madre Terra	81
gio	14	18.00 Per una nuova spiritualità	Le vie del sacro	82
ven	15	19.45 S...comunicando	-	83
sab	16	21.00 Occident Express	In Scena	39
mar	19	21.00 Finaz & Enriquez. Chitarra e voce della Bandabardò	Racconti di Musica	40
dom	24	16.30 Tanto boridon par ninte	Buona domenica a teatro	41
mar	26	21.00 Dragpenyopera	Corpi eretici	42
mer	27	21.00 Cermis. Ciò che non si può dire	In Scena	43
sab	30	16.30 Valentina vuole	Il teatro è dei bambini	44

<b>DICEMBRE</b>		Titolo	Rassegna/Percorso	Pag.
dom	01	16.30 A Swingin' Christmas	Buona domenica a teatro	45
ven	06	21.00 Aquadue0	In Scena	46
ven	13	21.00 Sergio Cammariere. Piano solo	Racconti di Musica	47
sab	14	16.30 Gli omini rossi e Babbo Natale	Il teatro è dei bambini	48
sab	14	21.00 Il ballo - c/o Teatro Comunale di Gries	Corpi eretici	26
dom	15	16.30 Invito all'opera: confronti	-	49

<b>GENNAIO</b>		Titolo	Rassegna/Percorso	Pag.
dom	05	16.30 Circus LoL	Buona domenica a teatro	50
lun	06	16.30 La regina della neve	Il teatro è dei bambini	51
gio	09	18.00 Marco Balzano. Le parole sono importanti	Le vie del sacro	84
ven	17	21.00 Il problema	In Scena	52
sab	18	16.30 Wow :-)	Il teatro è dei bambini	53
dom	19	16.30 The show must go on	Buona domenica a teatro	54
ven	24	21.00 Calcinculo - c/o Teatro Comunale di Gries	Corpi eretici	26
sab	25	21.00 La casa nova	In Scena	55
dom	26	21.00 Lella Costa. Se non posso ballare...	Le vie del sacro	56
lun	27	18.00 Present Traces Of A Past Existence - Vernissage	Le vie del sacro	85
gio	30	21.00 Diario 1941-1943. Ester (Etty) Hillesum	Le vie del sacro	57
ven	31	18.00 E tu di che pianeta sei?	Madre Terra	86

# 2020

<b>FEBBRAIO</b>		Titolo	Rassegna/Percorso	Pag.
sab	01	16.30 Cenerentola in bianco e nero	Il teatro è dei bambini	58
dom	02	16.30 Un divorzio amichevole	Buona domenica a teatro	59
mer	05	20.00 Cena con delitto	-	60
ven	07	20.30 La penisola che non c'è	Le vie del sacro	87
gio	13	20.30 I crimini contro il territorio	Educare alla giustizia	88
ven	14	21.00 Invisibili generazioni	In Scena	61
sab	15	16.30 Yes Land	Il teatro è dei bambini	62
gio	20	21.00 Sulla morte senza esagerare - c/o Teatro Comunale di Gries	Corpi eretici	26
dom	23	16.30 Otto donne e un mistero	Buona domenica a teatro	63
mar	25	14.00 Carnaval	Festa di martedì grasso	110
mer	26	21.00 Arlecchino servitore di due padroni	In Scena	64
ven	28	20.30 Sogni d'oro al Cristallo	Notte a teatro	111
<b>MARZO</b>		Titolo	Rassegna/Percorso	Pag.
ven	06	21.00 La scimmia	In Scena	65
mer	11	18.00 Ambiente, cura e rinascita	Madre Terra	89
ven	13	21.00 Trascendi e sali	Corpi eretici	66
dom	15	16.30 Sogno	Buona domenica a teatro	67
gio	19	21.00 Le allegre comari di Windsor	In Scena	68
ven	20	20.30 Il "mondo piccolo" di Giovannino Guareschi	Stori/è	90
dom	22	16.30 I promossi sposi	Buona domenica a teatro	69
<b>APRILE</b>		Titolo	Rassegna/Percorso	Pag.
ven	03	21.00 Dove sono le donne?	In Scena	70
mer	29	21.00 Della madre	In Scena	71
<b>MAGGIO</b>		Titolo	Rassegna/Percorso	Pag.
ven	08	20.30 La stella di Franz Thaler	Stori/è	91

# REGOLAMENTO

## SERVIZIO CASSA

La cassa del teatro è a tua disposizione per informazioni, acquisto di abbonamenti, biglietti e prenotazioni. Ti ricordiamo che per alcuni spettacoli non è possibile prenotare i posti: consulta il libretto o chiedi in cassa per saperne di più. Le prenotazioni restano valide fino alla data comunicata dal personale di cassa: se non confermate con l'acquisto entro tale data, sono da considerarsi nulle.

## SERVIZIO GUARDAROBA

Il teatro è dotato di un servizio guardaroba gratuito. Tutti gli oggetti ingombranti (borse, macchine fotografiche, ecc.) dovranno essere riposti nel guardaroba. Gli ombrelli vanno riposti negli appositi portaombrelli.

## ACCESSI FACILITATI

Se sei uno spettatore con difficoltà motorie, nella fila H sono presenti delle apposite pedane per posizionare le carrozzine. Il teatro è inoltre dotato di un bagno per disabili posto in fondo al foyer, nel corridoio a fianco del Bar.

## SPETTATORI CON BAMBINI PICCOLI

Se vieni a teatro con bambini, rivolgiti alle maschere: ti indicheranno dove lasciare carrozzina e/o passeggino, che non possono essere parcheggiati nelle vie di fuga. Per motivi di sicurezza, anche ai bambini verrà assegnato un posto singolo, dai 3 anni d'età in su. Eventuali eccezioni o casi particolari verranno valutati dal responsabile di sala.

## SPETTATORI CON ANIMALI

Gli animali non sono ammessi in sala né nel foyer del teatro. Gli unici animali ammessi sono i cani-guida per non vedenti.

## CIBO E BEVANDE

In sala non possono essere consumati cibi e bevande per evitare di disturbare i vicini e per non sporcare le poltrone e gli arredi del teatro. Eventuali bevande rovesciate potrebbero inoltre provocare cadute!

## SICUREZZA IN SALA

Il personale del teatro è l'unico responsabile del

servizio sicurezza in sala. Per qualsiasi problema, la maschera ti saprà indirizzare all'incaricato in servizio.

## SE ARRIVI IN RITARDO ALLO SPETTACOLO

Sul biglietto o sull'abbonamento che hai acquistato è segnato l'orario di inizio dello spettacolo. Se arrivi in ritardo rispetto all'orario indicato, perdi automaticamente il diritto al posto a sedere. Se ci sono ancora posti disponibili in sala, la maschera ti accompagnerà al primo posto libero (per alcuni spettacoli l'ingresso in ritardo non è consentito e dovrai attendere l'intervallo). Se invece il teatro è tutto esaurito, ci dispiace: puoi decidere se aspettare in foyer e farti avvisare dalle maschere non appena si libera un posto!

## UTILIZZO DI CELLULARI E DISPOSITIVI DI RIPRESA AUDIO E VIDEO

In sala non è consentito l'utilizzo di telefoni cellulari, macchine fotografiche con o senza flash e dispositivi di riprese audio o video.

## DIVIETO DI FUMO

In tutti gli spazi del teatro vige il divieto di fumo.

## PARCHEGGIO

In occasione degli spettacoli serali (non pomeridiani) il pubblico del Teatro Cristallo può usufruire del parcheggio gratuito situato di fianco alla Chiesa Regina Pacis, fino ad esaurimento posti.

# TEATRO CRISTALLO

via Dalmazia, 30 | 39100 Bolzano

centralino 0471 202016, cassa 0471 067822, fax 0471 504339

info@teatrocristallo.it | prenotazioni@teatrocristallo.it

www.teatrocristallo.it

## Organizzatori

Teatro Cristallo Associazione Verein, Associazione L'Obiettivo, Compagnia teatroBlu, UILT - Unione Italiana Libero Teatro, Teatro La Ribalta-Kunst der Vielfalt

## Enti finanziatori

Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige – Cultura Italiana, Città di Bolzano, Regione Trentino Alto Adige, Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano, Alperia SpA

## Ente gestore

Teatro Cristallo Associazione Verein

## Soci

Alessandro Andriolo, Alessandra Belvisi, Renato Bertuzzo (membro del direttivo), don Andrea Bona (membro del direttivo), Giovanni Carsaniga, Massimo Cattaruzza Dorigo, Maria Cavagna, Rosario Celi, Nino Di Cugno, Pio Fontana (membro del direttivo), Giovanni Gaetano, don Olivo Ghizzo, Andrea Grata (presidente), Licia Manzardo (membro del direttivo), Fabrizio Mattivi, Paolo

Mazzucato, Massimo Moretti, Pierpaolo Patrizi, Marco Rizza, Consuelo Serraino (membro del direttivo), Lorenzo Sola, Franca Toffol (vicepresidente)

## Comitato culturale

Paola Bassetti, Massimo Cattaruzza Dorigo, Cristina Costa, don Massimiliano de Franceschi, Michele Dorigatti, Emanuele Masi, Paolo Mazzucato, Marco Rizza, Consuelo Serraino, Lorenzo Sola, Franca Toffol, Walter Zambaldi

## Direzione

Gaia Carroli

## Vicedirezione, Ufficio Stampa e Comunicazione

Francesca Lazzaro

## Organizzazione

Davide Dellai

## Responsabile Amministrazione

Paola Rasom

## Amministrazione

Debora Conte

## Promozione

Paola Brucoli

## Coordinamento tecnico

Tobias Spinell

## Staff tecnico

Francesco Corsini, Michele Ricci, Alberto Folchini

## Aiuto Uffici

Francesca Emer, Johir Faruk

## Responsabile ticketing

Sara Chiampan

## Educatori Centro Giovani Corto Circuito

Alessia Franzoi, Lucas Da Tos

## Grafica e immagine coordinata

LARS - Bolzano

## Stampa

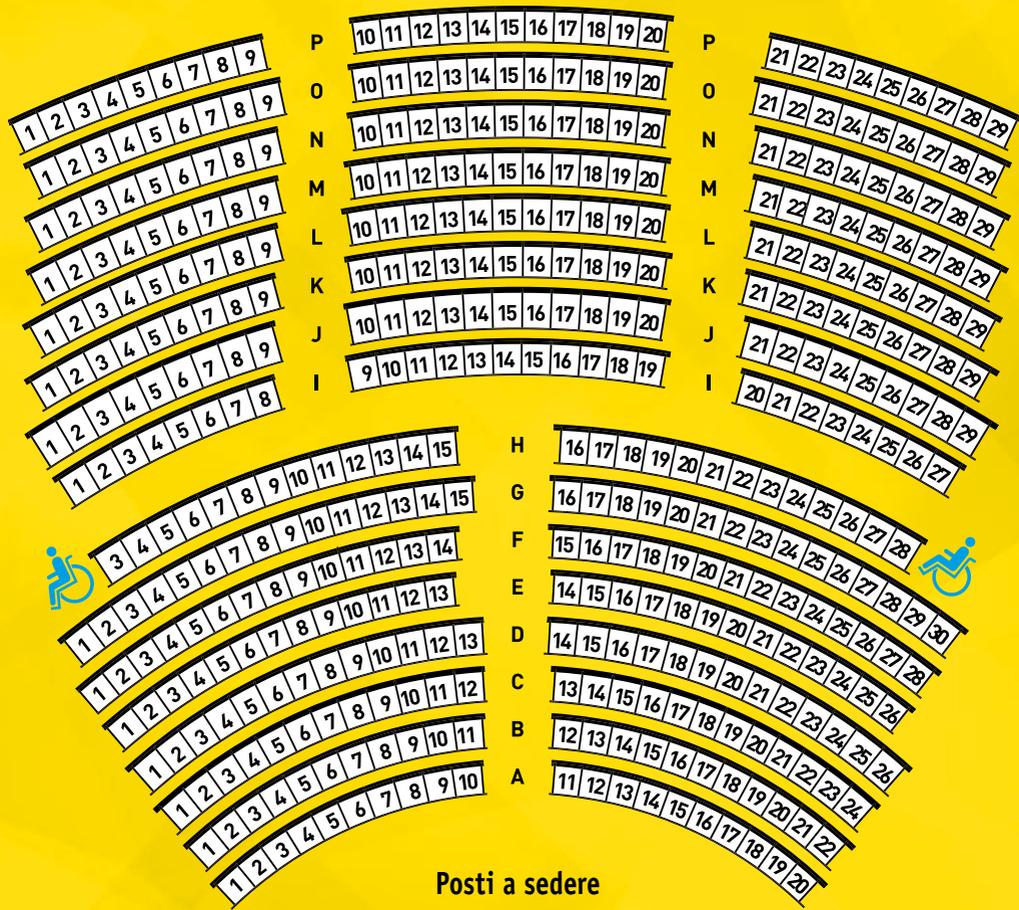
Tipografia Printeam (Bolzano)

## Proprietà

Parrocchia Regina Pacis, Bolzano

# LA NOSTRA SALA

Il Teatro Cristallo è privo di barriere architettoniche ed è completamente accessibile ai disabili



Posti a sedere

**432 + 4** 



---

### Organizzatori



---

### In collaborazione con



---

### Sostenitori



---

### Sponsor



---

### Enti finanziatori



Città di Bolzano  
Stadt Bozen



REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE  
AUTONOME REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

---

[www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)